Romans

Ngaye Paul Ngabimbom Nahni Djurra
Romans 1:1-7

1 Ngaye Paul wanjh ngabimbun nahni djurra
ngudberre nawu bininj ngurrihni kore kunred
Rome, ngudda nawu God ngunmarnedjareminj
ngudberre. Ngaye munguyh ngadjalmarnedur-
rkmirri nuye nawu Christ Jesus. God ngankayh-
meng ngaye dja mak nganmarnbom ngayimer-
ranj nuye apostle. Nungka nganwong mahni
kore ngarrurrkmirri ba bu ngabenmarnemule-
wan bininj manbu manmak kunwok kore God-
beh.
2 Mahni manmak duninjh kunwok kabim-
buyindi kore God benyingkihwokwong nawu
birriyungkihni prophets ba bu birribimbuni
djurra kore God kunwok nuye.
3 Mahni kunwok manmak kabimulewan nawu
beywurd nuye God, nawu yimerranj bininj dun-
injh, bu kore David bikebmawahmeng nawu
nuye namud.
4 Dja nungka wanjh dolkkang kore kun-
dowikenh, dja nuye Namalngmakkaykenh wanjh
kabimulewan dja karriwoybukwon bu nungka
wanjh God nuye Beywurd nawu kundulkarre
rowk kakarrme, Jesus Christ nawu Kawohrnan
Rowk kadberre.
5 Wanjh God kankongibom rowk
kadberre dja nganmarnbom apostles, ba bu
ngarrbenmarnemulewan birridjalwern bininj

nawu bedda minj Jews bu kabirriwoybukwon
Jesus kore kabirriwokmarrkmang nungka, dja
mak kabirringeyburlume nuye.
6 Ngaye wanjh marnehmarneyime ngudda
ngudberre nawu ngurrini kore kunred Rome dja
God ngunkayhmeng ngudberre, ba ngurriyimer-
ran warridj Jesus Christ bininj nuye.
7 Nungka nawu ngunmarnedjare ngudberre
dja mak kadjare ngudda nuyekih bininj. Ngaye
ngadjare God nawu Ngabbard, dja mak nawu
Kawohrnan Rowk Jesus Christ bu ngunmarney-
ime kunmak duninjh dja mak ngunwon kun-
modmikenh nuye dorrengh.

*Paul Kadjare Bu Kabendjahwon Nawu Yiwar-
rudj Bininj Kore Rome*

Romans 1:8-15

8 Kuhni bu ngahdokmiwe werrk kore ngadjare
marneyime ngudberre kuninjkunu. Birriwar-
lahkenh nawu bininj ngundiwobekkang ngud-
berre bu ngurriwoybukwon nawu Jesus Christ,
wanjh ngaye ngahdi yiwarrudj kore kunngey
nuye dja ngaye ngadjalmanjbun God bu ngudda
ngudberre.
9-10 Ngaye ngadjalnjilngmak duninjh bu kunin-
jkunukenh kore ngawernhdurrkmirri nuye God
bu munguyh ngabenmarnemulewan bininj bu
beywurdkenh nuye. Dja mak God kaburrbun
bu ngaye ngayime kunwoybuk duninjh bu nga-
mulewarren. Kaluk ngaye ngahdi yiwarrudj
ngudberre munguyh. Ngaye kaluk ngadjawan
God bu kadjare bolkkime nganmunkewe kore
ngudda. Wardi bu nganmarnebolhmarnbun ba
ngamre.

11 Ngaye wanjh ngadjaldjare bu nan ngud-
berre, ba bu won ngudberre yehyeng nawu
Namalngmakkaykenh kanwon kadberre, manbu
ngunmurrngrayekwon.
12 Bu ngaye kuhni ngayime, ngaburrbun nawu
ngad karribengyolyolmerrimen kore karrimar-
neyimerren bu karriwernhwoybukwon Jesus.
13 Mah nawu karridanginj, kandibekka, ngaye
ngadjare bu kuninjkunu ngurriburrbun bu
ngaye wanjh ngadjaldjareni bu yimankek ngam-
rawinj kerrngehkenh, dja kunwern bu ngandah-
meng. Wanjh ngaye ngadjare ngabenmarnbun
nawu bininj ngurrihni kunmekbe kore Rome
ba bu kabirrimunkekadjung Jesus, yiman kay-
ime korroko ngabenmarnbuni birriwern bininj
nawu bedda minj Jews.
14 Kaluk God nganmarnewokkurrmerrinj bu
ngaye ngabenmarnemulewan kunwok kunmak
bedberre bininj nawu kabirriwokdi Greek kun-
wok dja mak bininj nawu kabirriwokdi kunwok-
bubuyika kunwok. Nungka wanjh nganmarned-
jareminj ngaye ngabenyikan nawu bininj birri-
wernhmayaliwern duninjh dja mak bininj nawu
birrimayaliyak.
15 Bu kunmekbekenh kuninjkunu ngaye ngad-
jare ngamre ngudberre nawu ngurrihni kore
Rome bu marnemulewan kunwok kunmak.

Manbu Kunwok Kunmak, Makka Kakarrme Kundulkarre Rowk

Romans 1:16-17

16 Ngaye minj ngayemengalme bu ngaben-
bengdayhke birriwern bininj mahni kunwok

kunmak. Maninjmanu kunwok kakarrme kundulkarre nuye God, wanjh kabenngehke bininj nawu kabirriwokbekkan dja kabirriwoybukwon. Ngayime nawu Jew bininj nayuhyungkih, dja yerrekah bininj nawu minj bedda Jews.

17 Mahni kunwok kunmak kumdolkkang kore Godbeh. Bu bininj kabirriwoybukwon kunwok kunmak, wanjh kunukka God kabenmakwan birrimekbe nawu bininj, dja kabenmarnmarnbun ba bu bedda birrimak munguyh munguyh. Kunmekbekenh bu kuninjkunu kabimbuyindi kore kahyime, "Bu nangale bininj kabiwoybukwon God, wanjh nakka God kabimarneyime namak, dja mak nungka kabimalngkerrngehme." [Habakkuk 2:4]

God Kandung Kadberre Karriwarlahkenh Bininj Rowk

Romans 1:18-31

18 God kanbukkabukkan kadberre kore heavenbeh bu bolkkime wanjh nungka kabendung bininj nawu minj kabirridjare kore nungka dja mak kabirridjalyime kunwarrehwarre duninjh. Birrimekbe birriwarre bininj wanjh yiman kayime kabirriwokwarlkkan manbu kunwoybukkenh.

19 Birriburrbuyi God, bu nungka benbukkabukkani bedberre bu djal mandjad, wanjh woybukkih, kabirridjalburrbun.

20 God marnbom kondah kunrorre dja mak yehyeng rowk. Dja bininj rowk birrinang kore nungka marnbom, wanjh birriburrbuni bu God dingihdi, dja kundulkarrekimukni duninjh. Minj birridarrkidnayinj, dja med, birridjalburrbuni

bu woybukkih God kahdi. Dja bonj, minj bedda birriwokmarrkmayinj bu djal burudjang.

21 Bedda birriburrbuni nawu God, dja ngaleng minj bedda birriburlumeninj nuye, dja mak minj birrimanjbuyinj kore nungka. Dja ngaleng bedda birrimayaliwarreworrinj dja birridjalburrbuni yiman kayime birrihni kore kubolkmunun.

22 Bedda birridjalwernhburlumerreni bu bedmandeleng birriyimi birrikodjkuludjadni. Dja ngaleng bedda kunu birridjalbengwarr.

23 Bedda minj birrimarnediwirrinj yiwarrudj kore namakkaykenh duninjh God nawu kahdjaldarrkid munguyh munguyh. Burrkyak. Bedda birrimarnbuni nawu bedman bedberre gods yiman kabirrikukrohrok bininj nawu kabirridowerren, dja mak mayhmayh, dja mayh rowk dja mak yiman nayin!

24 Kunmekbekenh bu God bendjalbawong bedberre ba bu birrikurduyimi kore bedman birridjareni, dja kunburrk bedberre birriwarreworreni bu kunwarre birridjaldjareni kore kunburrk djareni.

25 Njalekenh bu kuhni kurduyimerranj? Kunmekbekenh bedda birribawong kunwok manwoybukni manbu God kabiyolyolme, dja birriwoybukwoni manu benkoweng bedberre. Bedda birrimarneboddangeni yeng kurorrekenh nawu God marnbom, dja wanjh birrimarnedurrkmirri. Minj kabirrimarnedurrkmirri dja minj kabirrimarneboddan God nawu marnbom yehyeng rowk, nawu karriburlumen bu munguyh munguyh. Amen.

26 Wanjh kunmekbekenh bu kuninjkunu God
bendjalbawong bedberre kore kabirridjalkur-
duyime kunwarrehwarre. Kaluk daluk war-
ridj bindibawong binihbininj, dja wanjh birri-
marreni bedmandeleng bu kunwarre birriyimi
dalukdeleng.
27 Dja mak binihbininj bindibawong daluk, dja
birridjaldjareni birridjirdmarreni bu birriyoy bu
djalbininjdeleng. Bedda birridjaldjareni kore
birrikurduyimi kore kunwarrekenh. Bedda bir-
rikurduyimi kundjalwarre duninjh kore kun-
burrk bedberre, dja wanjh birridowerrinj, kore
God bendungi.
28 Wanjh bedda yimankek birriyimerrinj God
nawu djalburrkyak, wanjh God bendjalbawong
bedberre bu birrimayaliwarreminj dja wanjh
birrikurduyimi kunwarre duninjh kore God minj
kadjare.
29 Bedda birridjalwernhmayaliwernminj dun-
injh kore kunbubuyika kunwarrehwarrekenh.
Bolkkime bedda nawu kabirridjaldjarewern, dja
mak kabirrikirnwerren. Bedda wanjh birri-
marndeyi. Kaluk kabirridjare kunyid, dja mak
kabirridjalkurrehkurren, dja mak kabirridjare
kabindiwarrewon birribuyika bininj. Bedda
mak kabindidjalyolyolme nawu birribuyika.
30 Bedda mak kabirrikowerren kore bininj
birribuyika, dja mak kabirriwidnan God. Kabir-
riyime bu bedda yimankek birringeykimuk,
dja kabirridjalbangmen. Bedda mak kabirrid-
jalburlumerren bu bedmandeleng, dja kabir-
riyawarren bu kunwarre kunkerrngekenh kabir-
riyime. Bedda minj kabindiwokmarrkmang

nawu bedberre kornhkornkumo dja ngalbabad-
jan.
31 Bedda wanjh yiman birrimayaliyak, dja
kabirrikurren kore kabirriyime. Bedda nawu
birrimimkongiyak dja mak minj kabindikongi-
bunkenh bedberre.
32 Kaluk bedda kabirriburrbun kore baleh God
kayime bu kabendjadme kore mandjad duninjh
bininj nawu kuhni kabirrikurduyime. Nungka
yimeng bu bininj nawu kakurduyime bu kun-
injkunu wanjh nakka kadjaldowen. Dja bonj,
bedda kabirridjalkurduyime kunwarre, dja mak
kabindiburlume nawu birrimekbe bininj kore
bedda warridj kabirrikurduyime kunwarre.

2

*God Kandjadme Kore Mandjad Dja Mak Kun-
woybuk Dorrengh*

Romans 2:1-16

1 Dja ngaye yolyohyolyolme ngudda ngud-
berre, yiddok ngudda wanjh ngurrbenyolyolme
dja ngurrbendjadme nawu birribuyika bininj
nawu kabirrikurduyime kore kunwarre? Wanjh
ngudda ngurrirohrok! Kuhni ngurridjadmerren!
Woybukkih, kuhni kunwarre ngurrikurduyime
bu ngudmandeleng.
2 Karriburrbun bu God kabendjadme nawu
birriwarre bininj kore kunmakkenh, kore mand-
jad duninjh dja kore kunwoybuk.
3 Dja ngudda kunu minj ngurrirohrok God!
Kunubewu ngudda yimankek ngurrbendjadme
bininj nawu kabirrikurduyime kunwarre dja
ngurriyime God minj ngundjadme ngudberre.

Dja God wanjh ngundjadme ngudberre warridj
ngudda bu kunmekbekenh kore karohrok rerrih
ngudda bu kunwarre ngurrikurduyime.
4 Kandibekka, God ngunkongibun ngudberre,
nungka bu ngundjalmadbun munguyh dja mak
nungka minj ngunbangmedung. Wardi ngur-
riyime bu God minj ngundjadme, dja mak ka-
wokyakmen. Dja burrkyak, nungka wanjh ngun-
madbun ba bu ngurrimulewarren kore kunwar-
rekenh bu ngurribawon ngudberre.
5 Kaluk ngudda wanjh ngurridjalkangerayek
dja minj ngurriwarnyakmulewarren bu ngurrib-
awon kore kunwarre ngudberre, wanjh kunbar-
nangarra kamre bu God wanjh ngundjalwern-
hdung. Bu kunmekbe kambolkyimerran, wanjh
karriwarlahkenh bininj rowk karriburrbun bu
God kandjadme bu djal mandjad duninjh nuye.
6 Ngurriburrbun kore kabimbuyindi, “God
wanjh kabenbebbehwon bininj kore bedda bir-
ribebbehkurduyimi.” [Psalm 62:12]
7 Bininj nawu kabirridurrkmirri munguyh
kore kunmakkenh ngarre, dja kabirridjaldjare
God kabenburlume bedberre dja wanjh kabirrid-
jarrkni nungka bu munguyh munguyh. Wanjh
God kabenmarnbun nawu birrimekbe bininj bu
kabirrimalngmimbi kore nungka bu munguyh
munguyh.
8 Bininj nawu kabirriyinganenghmerren, dja
mak bedda minj kabirriwokmarrkmang kore
kunwoybuk kunwok, wanjh kunukka yiman
bedda kabirriwokmarrkmang nawu kunwarre.
Wanjh kunukka God kabendjaldung dja mak
kabenwernhdung bedberre.

9 Kaluk ngudda bininj nawu Jew dja mak
ngudda nawu minj Jew bininj, bu ngudda wanjh
munguyh ngurridjalkurduyime kore kunwar-
rehwarre, wanjh God ngunwon ngudberre kun-
yid bu wanjh kunukka ngudda ngurridjalwern-
njilngwarrehwarremen.
10 Kuhni bu karohrok yerreh, bu ngudda Jew
bininj dja mak ngudda nawu minj Jew, bu
ngudda ngurridjalkurduyime kore kunmakkenh
munguyh, wanjh kunukka God ngunmakwan
dja ngunburlume ngudberre bu kunmekbekenh
kuninjkunu, dja mak ngunwon nuye kunmod-
mikenh.
11 Kaluk God kabenbebbehdjadme bininj rowk
bu mandjad duninjh, dja birriwarlahkenh bininj
rowk birribakkeng nuye mankarre.

12 Bininj nawu Jew, bedda kabirrikarrme
mankarre kore Mosesbeh. Bu yiman
bedda kabirribakke manmekbe mankarre
wanjh kunukka God kabenwelengname
bedberre, bedda nawu kabirriyime kunwarre.
Dja bininj nawu minj Jews, wanjh minj
kabirrikarrme maninjmanu mankarre, dja
ngaleng, bu kabirrikurduyime kunwarre, wanjh
kunu God kabenbularrbun bedberre kore
kuninjkunukenh.
13 Bininj nawu kabirribekkan manbu
mankarre nuye God, dja minj kabirrikurduyime
bu kuninjkunu, wanjh kunukka God
kawarrewan. Dja ngaleng bu ngudda
ngurrimarrkmang kore mahni mankarre
kayime, wanjh God kunukka ngunmakwan
ngudberre.

14 Bininj nawu minj Jews, kunubewu yikahwi kabirrimarrkmang manbu mankarre bu yiman minj kabirriburrbun manbu maninjmanukenh. Wanjh kunukka kamak, wanjh yiman bedmandeleng kabirrikarremarnburren wanjh manbu mankarremak.
15 Bu kunmekbe kabirrikurduyime, wanjh karriburrbun yiman kayime mankarre kabimbuyindi kore kukange bedberre. Bedda wanjh kabirriburrbun kunmak dja kunwarre kore kukange bedberre. Wanjh kunukka kabirriburrburren bu kabirribengkan kore kabirrikurduyime kunmak dja kunwarre.
16 Ngaye ngayolyolme mahni kunbarnangarra bu God kabimunkewe Jesus Christ bu kandjadme kadberre bininj rowk. Nungka kandjadme kore kunmayali kahwarlkkayindi kore kukange kadberre. Ngaye ngabenmarneyime bininj bu kuninjkunukenh bu mak ngabenmarnemulewan kore kunwok kunmakkenh.

Nawu Jews Bininj Kabirribakke God Nuye Mankarre
Romans 2:17-29

17 Kandibekka ngudda binihbininj nawu Jew. Ngudda ngurriwernhkarrme manmekbe mankarre, dja mak ngurriburlumerren bu kore kuninjkunu God ngurribelbmerren.
18 Ngudda ngurriyime bu yimankek ngurriwernhburrbun kore nungka kahdjare, ngudda wanjh ngurriburrbun manbu mankarre, dja ngudda kunu ngurriburrbun ba bu ngurrini kamak rowk.

19 Wardi ngudda ngurriburlumerren bu yimankek ngurrbenkan nawu birrimimbunje bininj bu ngurridjarrkre, dja mak yimankek ngurrbenmarnebolkwolkan nawu bininj kabirrihni kore kubolkmunun,
20 Dja mak ngurriyime bu yimankek ngudda ngurrikarrme mankarre manbu ngunmayaliwernwong kore kunwoybuk, wanjh kunmekbekenh kunu ngurrbenbukkabukkan nawu birrikukbengwarr bininj dja mak nawu birrimayaliyak.
21 Mah. Bu ngudda ngurrbenbukkabukkan birribuyika bininj, dja njalekenh minj ngurribukkarren bu ngudmandeleng? Bu kunubewu ngurrbenmarneyolyolme nawu birribuyika bininj, “Yuwn bu ngurridjirdmang.” Dja mak bu ngudda kunubewu warridj ngurridjirdmang.
22 Ngudda ngurrbenbengdayhke nawu birribuyika, “Yuwn bu ngurridjirdmarren bu kunwarrekenh kore daluk dja bininj kabirrimarren.” Kunubewu kunmekbe mak ngudda ngurrikurduyime warridj. Ngudda yimankek ngurriwidnan idols nawu god nawarrewarre nawu yeng, dja mak kunubewu bu ngurringimen kore kururrk manbu yiwarrudj bedberre ba bu ngurridjirdmang njalehnjale.
23 Ngudda ngurriburlumerren bu manmekbekenh manbu mankarre ngurrikarrme, dja ngudda wanjh ngurribakkabakke. Kaluk kuninjkunukenh bininj ngurrbenmarnbun kabirriyime bu God minj namak.
24 Ngurriburrbun kore bimbuyindanj djurra bu yimeng, “Bininj nawu minj Jew, bedda

ngundikurdunan kore ngurrikurduyime wanjh bedda kabirrimarneyime kunwarre kore God.” [Isaiah 52:5]

25 Ngudda binihbininj nawu Jews, ngudda ngurrilakkayen bu kunmekbekenh ngudda nawu bininj nuye God, dja wanjh kamak. Dja bu ngudda ngurridjalbakke manbu mankarre, wanjh kunukka yiman ngudda minj ngurrilakkayendangimeninj.

26 Dja karohrok bu nawu bininj minj Jews, nawu minj birrilakkayen, dja ngaleng bu kabirrihdjalkurduyime kunmak kore mankarre kahyime, wanjh kunukka yiman kayime bedda birrimarnburrinj bu yiman birrilakkayenworrimeninj.

27 Ngudda nawu ngurrilakkayen kore kuburrk ngudberre, dja ngurrikarrme manmekbe mankarre kore kabimbuyindi, wanjh ngudda wanjh ngurridjalbakke maninjmanu mankarre. Dja birrimekbe bininj minj birrilakkayen kore kuburrk bedberre dja mak kabirrimarrkmang manbu mankarre, wanjh yiman kayime ngundidjadme ngudberre!

28 Bininj nawu Jew duninjh, wanjh minj kunburrkwi. Bu kayimerran Jew duninjh, wanjh yiman kayime lakkayendanj kore kukange nuye warridj. Nakka wanjh Jew duninjh.

29 Bu bininj kabirrilakkayenworren kore mankarre kabimbuyindi, bu djal kunburrkwi, wanjh nakka minj Jew duninjh. Dja bininj nawu Jew duninjh, bedda wanjh yiman kabirrilakkayenworren kore kukange bedberre. Kaluk Namalngmakkaykenh kabenlakkayenwon

kore kukange, dja yuwn bu kore bininj kabirridjalmunkekadjung kore kabimbuyindi. Dja bininj nawu Jew duninjh, minj birribuyika bininj kabirriburlume, dja nungan God kabidjalburlume nuye.

3

God Kandjalmarnekurduyime Kore Nungka Yingkihwokkurrmerrinj Kadberre

Romans 3:1-8

1 Bu kuhni bininj wanjh nawu Jews, yiddok kamak, dja mak yiddok kunmak kabirrikarrme? Nawu birrilakkayen, yiddok kunmak?

2 Yoh, kuhni bu kunmak kunwern kabirrikarrme bedda nawu Jews. Bedda wanjh birriyungkih bininj nawu God benwong nuye kunwok ba kabirrikarrenahnan. Dja kunu kunkimuk.

3 Dja yikahwi nawu Jews minj birriwernhwoybukwoyi dja minj birriwokmarrkmayinj God. Wanjh njalekenh bu kunmekbe, dja ngaleng, God nungan kadjalkurduyime munguyh kore wokkurrmerrinj, dja bininj burrkyak!

4 Woybukkih. Bu bininj rowk nawu kabirrihni kondanjkunu kabirridjalkurrehkurren, God nakka nungan kadjalyime kunwoybuk munguyh. Kunmekbekenh bu kore bimbuyindanj, yimeng, “Ngudda God, kore baleh yarrkka yiyime wanjh djal kunwoybuk dja mak kunmak. Bu yiman ngudda kandjadme ngadberre, ngudda wanjh munguyh yidjalwinhme.” [Psalm 51:4]

5 Kaluk nawu bininj yimankek kabirriyime,
“Adju! Bu ngaye ngakurduyime kunwarre,
wanjh kunukka birriwern bininj kabirriburrbun
bu nungka God namakkaykenh duninjh. Mah,
God nganbawon ba bu ngahkurduyime kun-
warre. Nungka njalekenh bu ngaye nganhdung.”
Kuninjkunu kore bininj wanjh kabirriyime kore
kunmayali bedberre.
6 Wanjh yuwn bu kumekbe ngad karriyime!
God wanjh nungan kandjaldjadme karriwar-
lahkenh bininj rowk kondah kurorre bu mand-
jad duninjh dja mak kunwoybuk dorrengh.
7 Kunubewu nabuyika bininj kayime, “Med
wardi bu ngaye ngakurrehkurren, bininj wanjh
kabirriburrbun nawu God nakka nadjalkudji
kanmarneyime kore kunwoybuk, bu bedda
wanjh kabirriburlume nungka. Dja njalekenh
bu God ngandjadme ngaye, dja nganmarneyime
ngawarre bininj?” Kuhni yikahwi bininj kabir-
riyime, wanjh kakarrewarre.
8 Kunbuyika mak yikahwi bininj kabirriy-
ime bu kuninjkunu, “Mah, ngad kab karrid-
jalkurduyimen kunwern kore kunwarre, ba bu
God kakurduyime kunmak kunwern kadberre!”
Yikahwi bininj kabirriyime yimankek bu ngad
ngarridjalyolyolmeninj ngadmandeleng. Dja
ngad minj karriyimeninj kunmekbe, bedda
wanjh ngandidjalyolyolme bu ngad. Bu, wanjh
bonj, kunmekbe wanjh kundjalwarre duninjh,
dja bu bininj kabirriburrbun kunmekbekenh
wanjh kunukka God mandjad kabenmarneyime
bu bedda birriwarre.

Minj Nangale Bininj Kakurduyime Kore Kunmak

Romans 3:9-20

9 Mah wanjh, kunubewu ngudda ngurriyime bu nawu ngad Jew ngarrbenyurrhke nawu birribuyika bininj. Burrkyak, ngad nawu ngarridjalwarre warridj. Ngaye ngayimeng kerrngehkenhni bu karridjalwernkenh bininj nawu ngad karribakkeyi manbu God nuye mankarre ngad nawu bininj Jew, dja mak ngudda ngurribuyika bininj nawu minj Jew.

10-12 Kuhni wanjh bimbuyindanj kore kuninjkunu, yimeng, "Minj nangale bininj nadjalmak. Minj nadjalkudji! Minj nangale bininj mandjad kabiwernhburrbun nawu God. Minj nangale kabiyawan nawu God. Birriwarlahkenh bininj rowk birrimarnemirrkborledmeng kore nungka. Birridjalwarreworrinj bu minj njale kunmak kabirrikurduyime. Minj nadjalwohkudji namak bininj nawu kayime kunmak." [Psalm 14:1-3]

13-14 "Bu bedda kabirriwokdi, wanjh yiman kabirriyolyolme, wanjh manbu kundowikenh kamre darnkih. Bu bedda kabirriwokdi, wanjh kunu bedda kabirridjalkurren. Manbu bedberre kunwok yiman manbang rerrih. Bedda kabindidjaldung dja mak kabindidjalmarneyime kore kunwok kunrayek." [Psalms 5:9; 140:3; 10:7]

15-17 "Bedda kabirridjaldjurrkkarren bu kabindibun nawu bininj. Kudjalbolkwarlahkenh kore kabirrire, bedda wanjh kabindidjalnjilngwarrewon bininj dja mak kabindimarnemarnbun kunyid bedberre.

Bedda minj kabirriburrbun bu kabirrire kore kunmodmikenh dorrengh.” [Isaiah 59:7-8]
18 “Bedda nawu bininj minj kabirrimarnekele nawu God.” [Psalm 36:1]
19 Mah wanjh, ngad karriburrbun nawu karrikarrme manbu mankarre, wanjh mahni mankarre kanbengdayhke nawu karridjalwarlahkenh rowk! Karriwernniwirrinj bu karrimarrkmayinj manbu mankarre. Kunmekbekenh bu God wanjh kandjadme karridjalmirndewarlahkenh bininj rowk nawu karrihni kondanjkunu kurorre, dja karridjalngurdme, bu minj karriwirrihme nawu God.
20 Bu karriwokmarrkmayinj God nuye mankarre bu bulkkidj duninjh, wanjh nungka kanmarneyimeninj bu ngad kunu karrimakniwirrinj bininj. Dja bonj, ngad nawu karriwarlahkenh bininj rowk minj karriwernhmarrkmayi maninjmanu mankarre. Dja ngaleng manbu mankarre wanjh kanbukkabukkan ba karriburrburren ngad wanjh karrikurduyime kunwarre.

God Kanmakwan Bu Karridjalwoybukwon Jesus Christ

Romans 3:21-31

21 Bu bolkkime wanjh, God kanbukkang kadberre kore kundjalbuyika, ba bu nungka kanmarneyime karrimak kore nungka. Mankarre minj kanmarnbun bininj ba bu God kanmarneyime bu kanmakwan. Dja ngaleng mahni mankarre kandjalmarnemulewan kore kunbuyikakenh, dja warridj nawu prophets bedda korroko birridjalyingkihyolyolmi.

22 Kuhni bu kunbuyika ngarre, bu nangale
bininj kabiwoybukwon nawu Jesus Christ, wanjh
nakka God kabimakwan. God kabenmarnekur-
duyime birridjalwern bininj rowk nawu kabirri-
woybukwon. Dja wanjh ngad karridjarrkrohrok.
23 Ngad karridjalwarlahkenh bininj rowk
karribakkebakkeng God nuye mankarre, dja
minj karrimak kore nungka nawu nadjalw-
ernhmakkaykenh duninjh. Ngad kunu minj
karriwernhmak yiman nungka.
24 Nawu God kandjalkongibun kadberre rowk,
wanjh nungka kanwong bu djalburudjang nuye,
bu yimeng ngad karrimak kore Christ Jesus
nawu kanbongyerrkkeng kadberre.
25 God nungan bikanjkurrmeng Christ Jesus
bu kanmarnedoweng kadberre. Bu kurlbawar-
rhmeng kadberre, wanjh God kanmarneyime
bu ngad karrimak bu karriwoybukwon kore
Jesus. Bu kunmekbe kurduyimeng, wanjh God
kanmarnebukkarrinj kore nungka kandjadme
munguyh mandjad duninjh. Bininj rowk bir-
ridjalkurduyimi kunwarre bu kerrngehkenhni,
dja God minj benbularrbuyinj bu nungka wanjh
bendjalmadbuni.
26 God madbuni bedberre ba bu ngad bolkkime
karridjalnan nuye kundjalmak kore kandjadme.
Bu bolkkime, karriburrbun nungka wanjh nad-
jalmak, dja nawu kayime birrimak nuye, bininj
nawu kabirriwoybukwon Jesus.
27 Mah wanjh, bonj, ngad minj karriya-
woyhburlumerren bu karriyimerrimeninj bu
karrimak bininj, dja minj manbu manmekbe
mankarre karriwernhwokmarrkmayi. Dja mak

ngad minj karriburlumerren kore ngadmandeleng, bu kunmekbekenh ngad karriwoybukwon kore Jesus.

28 Baleh kab ngad karrikurduyime ba bu God kayime ngad karrimak kore nungka? Yiddok bu karridjalkarrme manbu mankarre? Burrkyak. Minj kunukka mandjad duninjh. Bu kuhni wanjh mandjad duninjh kore ngad karridjalwoybukwon nawu nungka Jesus.

29 Ngabenyolyolme bininj rowk. Nawu Jews bininj yiddok bedda birridjalkudji kabirrikarrme nawu God? Burrkyak, God kandjarrkkarrme ngad nawu nuyekih bininj, Jew bininj dja bininj nawu minj Jews.

30 Kaluk nawu nungan nadjalkudji God wanjh kandjalmarnekurduyime kore kadjalrohrok bininj rowk, bu bedda nawu yiman birrilakkayen dja mak minj birrilakkayen. Karridjalrohrok. Bininj nawu kabiwoybukwon Jesus, wanjh kunukka God kayime bu nakka namak bininj kore God.

31 Bu ngad karriwoybukwon Jesus, wanjh kunukka yiddok ngad karriwe manmekbe mankarre? Burrkyak. Bu yiman ngad karriwoybukwon Jesus, wanjh kunukka ngad karriyime bu God nuye mankarre wanjh mandjalmak duninjh.

4

Abraham Nawu Bidjalwoybukwong God Dja Kumekbekenh Kunu God Nungan Bimakwam
Romans 4:1-25

1 Ngaye ngadjare ngayolyolme nawu Mawah
kadberre, nawu Abraham. Ngudda ngurribur-
rbun bu baleh kurduyimerranj nuye. Bu ngad
karridjarrkburrbun nungka, wanjh kunukka
ngad karriborlhmen kore ngadmandeleng kad-
berre.
2 Njalekenh kuhni bu God bimarneyimi Abra-
ham nungka namakni kore nungka? Yid-
dok Abraham kurduyimi kunmak kore wok-
marrkmey God nuye mankarre, dja durrkmirri
munguyh ba bu burlumerrimeninj kore bininj?
Yiddok kunmekbekenh kunu? Burrkyak. God
minj biburlumeninj Abraham bu kuhni kurduy-
imi. Dja Abraham minj kuhni bimarnbuyinj kore
God yimeninj nungka bimakwam.
3 Ngurriburrbun kunmekbe kore
kabimbuyindi nuye bu yimeng, “Abraham
biwoybukwoni God, kunmekbekenh God
bimarneyimeng nungka wanjh namakni kore
nungka.” [Genesis 15:6]

4 Baleh kuhni kamenmenyime? Ngurribur-
rbu bu kunmekbekenh marneyime. Bu bininj
kahdurrkmirri kunrayek duninjh, wanjh nawu
kabimarnewohrnan kabikarremulewan money
bu kunmekbe. Namekke nawu money minj
kamang bu djal burudjang, dja nungka kamang
kore karrurrkmirrikenh.
5 Kuhni bu kunbuyika nuye kore God. Ngad
bininj minj karrimarnedurrkmirri God ba kar-
rimarnbun nungka kanmakwan. Kuhni bu
burrkyak. Kaluk bu karridjalwoybukwon God
wanjh kunmekbekenh nungka kandjalmakwan
kadberre. Kuhni wanjh God kadjare kakurduy-

ime kadberre.
6 Nawu David warridj benyolyolmeng bu God
nungan benmakwani bininj nawu minj birriy-
ingkihdurrkmirriwirrinj nuye nawu God. Bedda
birridjalwoybukwoni nuye, nawu bedda birriw-
ernhnjilngmakminj.
7 Kore bimbom nawu David, “Kadjalnjilngmak
bininj nawu Kawohrnan Rowk kabimarnebeng-
midjdan nuye kunwarre, dja mak kabimarnebu-
larrbun kunwarre nuye.
8 Kadjalnjilngmak nawu bininj bu nawu Ka-
wohrnan Rowk minj kabiyawoyhdjuhbun bu
kunwarrekenh nuye.” [Psalm 32:1-2]
9 Nawu David yiddok bendjalyolyolmi bir-
ridjalkudji bininj nawu birrilakkayen? Bur-
rkyak. God kabenmarnekurduyime kunmak bu
mak kadjalrohrok nawu birribuyika bininj war-
ridj. Ngudda ngurriburrbun bu ngad karriyimi,
“Abraham biwoybukwoni God, kunmekbekenh
God bu bimarneyimeng nungka wanjh namakni
kore nungka.”
10 Bolkkime ngurriburrbun bu kunin-
jkunukenh. Yiddok God bimarneyimeng
Abraham bu namakni kore nungka bu
korroko lakkayenmeninj? Burrkyak. Abraham
biyingkihwoybukwoni God bu nungka
minj bangmelakkayenworrimeninj dja God
bidjalmarneyimi bu nungka wanjh namakni
kore nungka.
11 Kuhni bu kaluk bu rerrekah wanjh God
bibengdayhkeng bu nungka welenglakkayen-
worrinj. Kaluk menburrburreni bu woybukkih
nungka namakni kore God. Njalekenh kuhni

bimarnekurduyimerranj nawu Abraham? Ba bu
nungka yiman kayimerran nawu mawahmawah
bedberre birribuyika bininj rowk nawu kabir-
ridjarrkwoybukwon God, nawu birrilakkayen
dja mak nawu minj birrilakkayenworrimeninj.
12 Dja mak bimarnekurduyimerranj Abraham
ba bu nungka yimerranj mawahmawah bed-
berre birrilakkayen bininj bu bedda yiman
kabirringunjdjikan Abraham nawu mawah kad-
berre rowk. Bedda nawu kabirriwoybuk-
won God yiman Abraham kurduyimeng ker-
rngehkenhni bu nungka welenglakkayenwor-
rinj.
13 God biberrebbom nawu Abraham bu
nungka kabibolkwon kore kubolkwarlahkenh
rowk kondah kurorre, nawu nungka, dja
mak nawu benkebmawahmeng bininj nuye.
Njalekenh bu God benmarnewokkurrmerrinj?
Yiddok Abraham nakka wernhmarrkmangi
manbu mankarre? Burrkyak. Dja
ngaleng nungka bidjalwoybukwoni God.
Wanjh God bidjalmarneyimi bu nungka
namakni, wanjh kunmekbekenh kunu God
bimarnewokkurrmerrinj nuye.
14 Kaluk bininj nawu kadjare kamang kore God
kabiberrebbun, baleh nungka kakurduyime? Bu
kawernhrohrokme kawernhkarrme mankarre
nuye God, wanjh kadjalbarabun, kadjalbakke
manbu mankarre munguyh. Kunmekbekenh
kunu God kadjare bininj kabidjalwoybukwon.
15 Bu minj karrikarrmeninj manbu mankarre,
wanjh minj karribarabuyinj bu karriwokmarrk-
mayi, dja mak God minj kanduyi kadberre. Dja

bonj, mahni mankarre kayo dja wanjh karrib-
akke.
16 Kunmekbekenh kunu God wokkurrmerrinj
bu nungka wanjh kabenmakwan nawu birrid-
jalmirndewern bininj bu kabirridjalwoybukwon
nungka. Nungka kandjalwernhkongibun, dja
kadjare ngad nawu karridjalwern karrimaknin
kore God bu ngad wanjh karringunjdjikan Abra-
ham, yikahwi ngad nawu karrikarrme man-
mekbe manbu mankarre, dja mak yikahwi ngad
nawu minj karrikarrme. Wanjh kunmekbe
kunu kamenmenyime nawu Abraham yiman
kornkumo kadberre rowk bu karriwoybukwon
God yiman nungka.
17 Kunmekbekenh, wanjh kuhni bu kabim-
buyindi, nawu God bimarneyimeng Abraham,
“Ngaye wanjh marnbom ngudda bu yiyimerran
mawah duninjh bedberre bininj nawu birrid-
jalmirndewarlahkenh nawu birriwokbubuyika
bininj.” [Genesis 17:5] Dja God bimarnbom
Abraham yimerranj yiman kayime kornkumo
kadberre rowk, nawu biwernhwoybukwoni God
nawu kabendarrkidwon bininj nawu birrid-
oweng, dja mak bu kadjalwokdi, wanjh kamarn-
bun yehyeng rowk kore minj njale bangmedi-
wirrinj.

18 God bimarneyimeng Abraham bu nungka
wanjh kabimarnbun kabenkarrme bininj birrid-
jalwernkenh duninjh nawu kabenkebmawahme
yiman namud nuye. Dja mak bimarneyi-
meng, “Birridjalmirndewernkenh duninjh nawu
ngudda ke mawahmawah.” [Genesis 15:5] Abra-
ham bidjalwoybukwoni kore kunwok nuye dja

minj marrkbaworrimeninj.
19 Nungka kukburrburreni kore kunburrk
nuye bu darnkih karrowen. Nungka bu mand-
jewk nuyeni 100 bu wanjh nungka kohbanjminj
duninjh, dja mak biburrbuni ngalbu ngalbinin-
jkobeng nuye Sarah wanjh walirrngwarreni. Dja
nungka ngaleng, Abraham bidjalwoybukwoni
God, bu minj marrkbaworrimeninj.
20 Nungka minj bikewkmeninj God, dja bibur-
rbuni munguyh kore God bimarnewokkurrmer-
rinj nuye, dja mak bidjalwernhwoybukwoni.
Wanjh kunu djalmurrngrayekminj, dja mak
bikuniburlumi God.
21 Nungka wernhburrbuni bu woybukkih,
nawu God kabendjalwon kore benmarneyingk-
ihwokkurrmerrinj bu nungka kadjalkurduyime
kore kundulkarre nuye.
22 Nungka bidjalwernwoybukwoni God, bu
kunmekbekenh wanjh bimbuyindanj, “God bi-
marneyimi namakni kore nungka.” [Genesis
15:6]
23 Manmekbe manu mahni kunwok kabim-
buyindi, wanjh minj kunukka kabiyolyolme
nawu Abraham nadjalkudji.
24 Mahni kabimbuyindi bu ngadkenh kadberre
warridj. Ngad nawu karriwoybukwon God
nawu birrolkkayhweng Jesus nawu Kawohrnan
Rowk kadberre kore dowengbeh, wanjh kun-
mekbekenh God wanjh kanmarneyime bu ngad
karrimak.
25 Jesus wanjh doweng bu God kumekbekenh
bikurrmeng benbidkenwong bininj bu birribom,
dja wanjh doweng bu kunwarrekenh ngad kad-

berre. Kalukburrk God birrolkkayhweng ba bu nungka kanmarneyime ngad karridjalmak bininj kore nungka.

5

God Kanmakwam Kadberre Dja Kanwong Nuye Kunmodmikenh

Romans 5:1-11

1 Bolkkime ngad nawu karriwoybukwon Jesus Christ nawu Kawohrnan kadberre, wanjh kunmekbekenh kunu God kanmarneyimeng bu ngad nawu karrimak bininj nuye. Nungka wanjh kanmarnbom ba minj karriyawoyhyidko kore Jesus Christ nuye.

2 Ngad karriwoybukwong nungka, dja kunmekbekenh kunu karridjaldi bolkkime kore God kandjalwernkongibun duninjh, dja karriwernhnjilngmarrmarr bu karriburrbun kaluk yerrekah karridjarrkdi kore heaven nungka dorrengh.

3 Dja kunbuyika mak bu bolkkime ngad karridjalnjilngmakmen munguyh bu kunyid kanmarnebebme kadberre! Yoh, dja karriyime bu manbu kunyid wanjh kanmurrngrayekwon kadberre ba minj karriwarnyakmulewarren.

4 Bu ngad minj karriwarnyakmulewarren kore karridjalkurduyime kunmak, wanjh kunukka God kanmarnenjilngmak duninjh kadberre. Dja kuhnikenh karriburrbun bu nungka kaluk yerrekah kakurduyime kunmak kadberre.

5 Ngad wanjh karriburrbun kuhni kunwoybuk duninjh. God korroko kanwong kadberre

nawu Namalngmakkaykenh nuye, wanjh kunmekbekenh kunu nungka kandjalmarnedjare, yiman kayime kandjalkangebarlke kadberre.

6 Kandibekka! Bu Christ doweng kadberre, wanjh njalekenh? Yiddok kunmak karriyimeninj munguyh? Burrkyak! Ngad nawu karringudjwarreni duninjh dja ngad minj karrimarnedjareniwirrinj nawu God, wanjh kunmekbe djalyimerranj kore nungka bolknameng, wanjh Christ doweng kadberre.

7 Yiddok nakudji bininj kabidjalmarnedowen nabuyika? Kunubewu kabidjalmarnedowe nabuyika bininj nawu nadjalmak duninjh, dja kunubewu burrkyak.

8 Dja Christ doweng kadberre. Kandjalmarnedoweng kadberre rowk ngad bu karridjalwarreni bininj, nawu munguyh karribakkeyi mankarre nuyeni God. Kunmekbekenh kunu karriburrbun bu God nawu kandjalmarnedjareminj bulkkidj duninjh kadberre.

9 Dja mak kunbuyika karriburrbun. Jesus nungan kanjkurrmerrinj kadberre, kanmarnekurlbawam ba bu God kanmakwam kadberre. Wanjh bolkkime karriburrbun nungka Jesus nawu kanngehkeng wanjh kanyawoyhngehke kore God nuye kandungbeh.

10 Bolkkime, ngurriburrbu bu kuninjkunukenh. Ngad wanjh karriwidnarreni God bu kerrngehkenhni, dja Jesus, nawu beywurd nuye, wanjh doweng kadberre, ba bu kunukka God kanyawoyhmarnbun kadberre karridabbolk kore nungka. Bolkkime Jesus nungka nawu kadjaldarrkid munguyh, wanjh

kunmekbekenh ngad karriwernhburrbun
kuhni wanjh kundjalwoybuk duninjh bu
kanngehkekenh munguyh.
11 Bolkkime wanjh Jesus Christ nawu Ka-
wohrnan Rowk kadberre kanmarnbom bu kar-
ridabbolkminj kore God. Ngad minj karriyawoy-
hyidko, wanjh bolkkime ngad karrihdjalnjilng-
marrmarr!

Ngad Wanjh Karridowerren Rowk Yiman Nawu Nayungkih Adam Dja Jesus Kanmimbiwon
Romans 5:12-21

12 Nadjalkudji bininj nawu Adam biwokweng
God bu kerrngehkenh duninjh kondah kore
kurorre wanjh doweng. Kunwarre kumwam, dja
kunmekbebeh manbu kundowikenh kumwam
dja warlahminj. Bininj birriwarlahkenh rowk
kabirrikurduyime kunwarre wanjh kunmek-
bekenh kabirridjaldowerrinj rowk.
13 Bu kunkareni, bininj minj birrikarrmeninj
mankarre dja wanjh minj birribangmebakke-
meninj. Kaluk yerrekah God kanwong nuye
mankarre. Dja kunkareni, bininj minj birrib-
akkemeninj manbu mankarre kore kunmekbe
minj karreyuwirrinj, dja ngaleng bedda birrid-
jalyimi kunwarre munguyh.
14 Kunmekbekenh kunu manbu kundowikenh
benmarnewohrnani bininj kerrngehkenh bu
Adam kurduyimeng kunwarre, kunmekbe bolky-
imi bu Moses kumwam. Kaluk bininj rowk
birridoweng. Bedda ngaleng birrikurduyimi
kore kunbubuyikakenh ngarre kunwarre, minj
karohrok kore Adam kurduyimi, dja bonj, birrib-
aldjaldoweng. Kalukburrk, nabuyikawali bininj

kumwam yerre, nawu Jesus Christ, dja minj nakka benerohrokniwirrinj nawu Adam. Wanjh bolkkime ngaye ngadjare ngabenbeneyolyolme benemekbe nawu benebokenh bininj, Adam dja Jesus.

15 Adam nungan nadjalkudji nawu bininj, dja kalukburrk nungka biwokweng nawu God, wanjh kumekbekenh karriwernkenh ngad nawu bininj rowk ngad kunu karribaldjarrkdowerrinj. Jesus Christ nawu nadjalkudjini wanjh kundjal-buyika duninjh kurduyimeng. Bu nungka wanjh kandjalkongibuni kadberre wanjh God kanwon kundarrkid manbu ngad bininj kadberre bu djal-burudjang. God nuye kunmakmak yurrhkeng rowk kore Adam kurduyimeng.

16 God kanwong kunmakmak bu djal burud-jang, minj karohrok kore Adambeh. Adam nakka nadjalkudji wanjh kunwarre kurduyimi, dja kunmekbekenh God bidjadmeng, wanjh Adam doweng. Wanjh ngad warridj karrirohrok nawu Adam kore karribakkabakke mankarre rowk manbu God nuye. Dja ngaleng God kandjalwong Jesus, wanjh kunmekbekenh kunu kanmakwan ngad nawu karridjalwern bininj rowk!

17 Namekbe nakudji bininj bakkeng God nuye mankarre, bu wanjh kunmekbekenh ngarreni, wanjh kundowikenh kabenmarnewohrnankenh bu bininj rowk. Nawu nabuyika bininj, Jesus Christ, nadjalkudji kanmarnbom bu kanmalng-mimbiwong kadberre, wanjh bu bolkkime ngad yiman karrimarnewohrnankenh ngarre kore karridarrkiddi. God kandjalkongibom bulkkidj duninjh kadberre bu njalekenh kunu, bu nungka

wanjh kanmarneyime ngad karrimak bininj bu
nungka minj kandung, yiman kanmarnekurduy-
imeng bu djalburudjang.
18 Nawu bu nakudji bininj bakkeng God nuye
mankarre bu kerrngehkenhni, wanjh kunmek-
bebeh God kanwarrewam ngad bininj karrid-
jalwern rowk. Dja nawu nabuyika bininj Jesus
Christ biwokmarrkmey God dja mak kurduyimi
kunmak duninjh bu kuninjkunukenh, wanjh
kunmekbebeh God kanmarneyime nawu karrid-
jalwern bininj karrimak dja mak minj kanbun
kadberre, ba bu ngad karridjalmalngdarrkid.
19 Nakudji bininj nawu Adam, biwokweng God
wanjh kunmekbekenh kunu nawu bininj birri-
wern bu birridjalwarreminj. Nawu nabuyika
bininj, Jesus, nakka nadjalkudji biwokmarrkmey
God wanjh kunukka nungka kabenmarnbun
birriwern bininj ba bu kabirriyimerran bu God
kabenmarneyime birrimak.
20 God benwong bininj manbu mankarre nuye,
ba bu yimankek birrirohrokmerreni kore bir-
rikurduyimi. Dja bedda wanjh birridjalbakkeyi
mahni mankarre nuye, dja bedda birridjalw-
ernhwarreworreni! Wanjh kunu birriburrbur-
rinj bu bedda birridjalwarre bininj. Dja bu
bedda birriwarreminj, God wanjh wernhdjarem-
inj benwernhkongibuni munguyh.
21 Maninjmanu kunwarre wanjh ben-
marnewohrnani bedberre dja yiman bendungi
wanjh birridoweng. Wanjh bolkkime God
kanmarnewohrnan bu kunbuyikakenh nuye.
Nungka kandjalkongibun, bu kunmekbekenh
kunu ngad karriwoybukwong Jesus Christ nawu

Kawohrnan kadberre, dja God kanmakwan dja ngad karridjalmimbi munguyh kore nungka.

6

Kunwarrekenh Kanbun Dja Nawu Christ Kandarrkidwon
Romans 6:1-14

1 Kunubewu nawu nangale bininj nawu mayaliwarre kayime, “Ngaye wanjh ngadjalkurduyime kore kunwarre ba bu ngaye ngamarnbun God nganbidyikarrme munguyh bu kuninjkunukenh kore nungka ngankongibun.”
2 Kuhni burrkyak! Dja kunukka ngad minj karriyime kore kunmekbekenh ngarre. Ngaleng ngadmandeleng kuhni karrimarneyimerren, “Ngaye kunu yiman ngadjaldoweng, wanjh kunukka ngaye minj ngayawoyhyime kore kunwarre bu bolkkime.”
3 Ngurrina, bu ngudda ngurrihmunkekadjung Christ Jesus dja mak bu ngudda ngurrikodjdjuhmekenh kore nungka, wanjh kunukka yiman ngurridjarrkdoweng bu nungka dorrengh. Kuhni wanjh ngurriyingkihburrbun.
4 Bu karridjarrkkodjdjuhmeng nungka Jesus dorrengh, wanjh yiman ngad warridj kandidjarrkkukkurrmeng kumidj bu nungka dorrengh. Ngad yiman karridjarrkdoweng bu nungka dorrengh. Kaluk God nawu Kornkumo, nawu nungka namakkaykenh duninjh dja mak narrulkarrekimukkenh, wanjh birrolkkayhweng nungka kore kundowikenhbeh. Kaluk kuhni rowk kanmarnekurduyimerranj ba bu ngad

dorrengh karridjarrkdarrkidkerrngehme kore nungka.

5 Ngaye marneyime ngad bolkkime karridjarrkraworren kore nungka nawu kanmarnedoweng, wanjh kunukka woybukkih ngad wanjh karrikukbelbmerrinj dja mak karridjarrkdolkkan bu nungka dorrengh.

6 Kaluk karriburrbun yiman bu ngad karrimalngdoweng kerrngehkenh, wanjh karridjarrkkukbarndanginj kore kundulk bu nungka dorrengh, wanjh manbu kunburrk kadberre yiman bularrbuyindanj ba bu ngad minj karriyawoyhbongdi kore karriyawoyhkurduyime kunwarrekenh kore kunburrk ngarre.

7 Ngaye marneyime bu ngad yiman karridoweng, wanjh minj mak kunwarre kanyawoyhkarrme bu kanmarnbun karriyime kunwarrekenh.

8 Bu nawu ngad karridjarrkdoweng bu Christ dorrengh, wanjh kunukka ngad karriwernhburrbun bu karrihdarrkidmimbi munguyh kore nungka.

9 Bu kuhni wanjh karrihburrbun bu God birrolkkayhweng nawu Christ kore dowengbeh, ba bu minj nungka kayawoyhdowe. Manbu kundowikenh minj kabiyawoyhmang nuye nawu Christ.

10 Nungka doweng bu kundjalkudjikenh bu kunwarrekenh, dja bolkkime wanjh nungka kadjalmimbi munguyh munguyh bu nungka kabenedjarrkdarrkidmimbi kore God.

6:4 Colossians 2:12

11 Wanjh kuninjkunu bu ngudda ngurriburrbu
kore ngudmandeleng. Wanjh ngurrimarney-
imerren, “Ngaye wanjh yiman ngarroweng, ba
bu minj ngayawoyhyime kunwarre. Bolkkime
wanjh ngaye nganedjarrkmimbi Christ Jesus
dorrengh ba ngaye ngakurduyime kore God
kadjare.”
12 Manbu kunwarre minj kayawoyhwohrnan
ngudberre! Dja bolkkime, yuwn ngurrimarrk-
mang kore kunburrk ngundjurrkkan ngudberre.
Ngurriburrbun manbu kunburrk karrowen bu
yerrekah, dja yuwn bu ngurrikurduyime kore
kunwarrehwarre bu ngurrihdjaldjare ngudman-
deleng.
13 Yuwn bu mak ngudmandeleng munguyh
ngurrimarnburren bu ngurrimarnedurrkmirri
nawu nawarre kore ngurrikurduyime kunwarre
bu kunburrk ngudberre kadjare. Ngudda
ngaleng ngurrikurrmerrimen kore God kadjare,
nawu ngundolkkayhweng kore kundowikenh,
dja mak ngurrimarnburrimen ba bu ngurri-
marnekurduyime kore kunmakkenh nuye bu
kunburrk kadjare ngudberre.
14 God ngunkongibom ngudberre bulkkidj
duninjh, dja mak ngunmarnebengmidjdanj
kunwarre ngudberre. Kerrngehkenh wanjh
ngurriwokmarrkmangi mahni mankarre,
dja ngurridjalbarabuni kore kunwarrekenh
ngunmarnewohrnang. Bolkkime burrkyak.

Bu Ngad Karridjalkurduyime Kunmakkenh Kore God Kadjare
Romans 6:15-23

15 Yikahwi nawu birrimayaliwarre bininj kabirriyime, “Mah, ngad wanjh karridjalkurduyime kunwarre bu kuninjkunukenh kore God kandjalkongibun kadberre bu ngad minj karridowen.” Kuhni kabirriyime, dja burrkyak duninjh!

16 Ngayolyolme ngudberre. Ngurriburrbu. Bininj nawu munguyh kabiwokmarrkmang nawu nakimuk bininj, wanjh yiman kayime nungka kakurrmerren kore kabongdikenh nahni bininj nawu kawohrnan nuye. Wanjh karohrok bu ngudda ngurrimarrkmang kunwarre, wanjh kunu ngurribongdi, dja mak ngurridowen. Dja ngaleng bu ngurrikurrmerren kore God ngunbongkarrme, wanjh ngurrimarrkmang kunwok nuye, wanjh kunu nungka ngundjalmakwan.

17 Bu kerrngehkenhni, ngudda nawu ngurribongdi kore ngurrimarnedurrkmirri manbu kunwarre. Bu ngudda ngurribekkang mahni manbu kunwok kore Christbeh, wanjh ngudda ngurriwokmarrkmey kunkange dorrengh. Ngadjalmanjbun God bu kuhni kunmekbekenh!

18 Nungka ngunngehkeng kore ngurribongdi manmekbe manbu kunwarrekenh, dja wanjh bolkkime ngudda ngurrimarnedurrkmirri kore kunmakkenh, yiman kayime ngurribongdanginj kore God nuye kunmakmak.

19 Ngudda minj ngurriwernhmurrngrayekniwirrinj kore kukange, dja kunmekbekenh ngaye ngayolyolme kore bininjkenh nawu bedda kabirrihni kondah kurorre. Wanjh kandibekka,

bu kerrngehkenh ngudda ngurrihdjalmarnedur-
rkmirri kunrayek kore kunwarrehwarre dun-
injh, dja ngudmandeleng ngurriwarreworreni
bu ngurribakkeyi mankarre kore kunburrk
ngudberre. Wanjh bolkkime, ngaye ngadjare bu
ngudda ngurrimarnburrimen ba bu ngurridur-
rkmirri kore kunmakkenh bu kunburrkkenh
ngudberre, ba bu God ngunmarnbun dja ngur-
riyimerran ngurrimak bininj.

20 Bu kunkare ngudda nawu ngurribongdi dja
ngurrimarnedurrkmirri kore kunwarre, wanjh
ngudda kunukka minj nangale ngunmarnbuyinj
bu ngurridurrkmirriwirrinj kore kunmakkenh.

21 Kunmekbe ngurriyimi, dja ngurrikurduyimi
manbu bolkkime ngudda ngurriyemengalmen,
dja njale mak ngudda ngurringalkeng kore ngur-
rihmarnedurrkmirrikenh? Bininj nawu kuhni
kabirridjalkurduyime, wanjh kunukka kabirri-
malngdowen, dja wanjh bonj.

22 Bolkkime wanjh ngurribongyerrkmeng kore
kunwarrebeh. Ngudda ngurriyimerranj yiman
ngurribongdi bu ngurrihmarnedurrkmirri nuye
God. Ngudda bolkkime djal God nuyekih bin-
inj, dja kuhni wanjh nungka kunmak ngun-
wong ngudberre ba bu ngurridjarrkmalngmimbi
nungka dorrengh munguyh munguyh.

23 Ngurrina, bininj nawu kabirrimarnedur-
rkmirri kunwarre, wanjh kunwarre kabenkar-
remulewam. Dja minj kabenwon kunmak! Dja
ngaleng ngundjalwon kundowikenh. Dja kun-
buyika kore God nuye wanjh ngunwon kund-
jalmak bu djal burudjang ngudberre! Nungka
ngunwon ngudberre kundarrkid, bu ngur-

riyawoyhmalngmimbimen munguyh munguyh nawu ngudda ngurridjarrkraworrinj kore Christ Jesus dorrengh nawu Kawohrnan Rowk kadberre.

7

Yuwn Karriyawoyhkurrmerren Kore Kunwarrekenh

Romans 7:1-6

1 Kandibekka nawu karridangerrinj, ngaye ngadjare ngamulewan manbu manmekbe mankarre. Ngudda nawu ngurrihkarrme manmekbe mankarre bu ngudda wanjh ngurriburrbun kore kunmekbe ngaye ngahwokmenyime. Kaluk manbu mankarre wanjh kabenmarnewohrnan kore bininj bedberre nawu kabirridarrkid nawu minj birridowimeninj.

2 Wanjh ngurriburrbu bu kuninjkunukenh. Ngalbu daluk kabeneyo nawu nabininjkobeng. Manbu mankarre kore kayime ngaleng bu wanjh ngalbininjkobeng nuye nawu nungka kabimarnedarrkid. Bu namekbe nabininjkobeng karrowen, wanjh kunukka ngalbu ngalbininjkobeng nuye kadjalkurduyime kore ngalengman kadjare.

3 Bu nabininjkobeng kahdjaldarrkid, wanjh ngalbu daluk yuwn bu kabenemarren nawu nabuyika bininj, dja wardi kunukka bininj birriwern kabirrimarneyime ngalmekbe daluk ngalwarre duninjh. Dja bu ngarre nabininjkobeng karrowen, wanjh kunukka ngalbu ngalbininjkobeng ngarre kamak bu kabimang nabuyika

nawu bininj, kunukka kunmak. Manbu mankarre minj kabiwelengname.

4 Mah, wanjh nawu karridangerrinj, ngaye marnehmarneyolyolme kore kahkarremen-menyime manbu kumekbe kayime ngudberre bolkkime. Ngudda ngurrikukbelbmerrinj nawu Christ, dja wanjh doweng kore kundulk cross, wanjh yiman kunukka ngudda dorrengh ngurridjarrkdoweng, wanjh kunukka manbu manmekbe mankarrekare minj ngunyawoyhkarrme ngudberre. Wanjh God birrolkkayhweng Christ kore kundowikenh, dja bolkkime ngudda yiman kayime ngalbininjkobeng nuye. Wanjh kunmekbekenh kunu karrikurduyime kunmakkenh nuye nawu God. Mahni mankarre minj mak kanwernhkarrme yiman kayime bininj kabikarrme ngalbu ngalbininjkobeng nuye.

5 Kerrngehkenhni, ngad wanjh karridjareni kore kunburrk kadberre djareni munguyh. Ngad karridjaldjareni karrikurduyimi kore kundjal-warre duninjh, dja mak ngad karridjareni kar-ridjalbakkeyi manbu mankarre, wanjh kunukka ngad karridoweng munguyh.

6 Manmekbe manbu mankarrekare ngad yi-man kanbongkarrmi yerreh, wanjh bu bolkkime ngad minj karriyawoyhbongdi. Ngad wanjh yiman karridoweng kore mankarrebeh, wanjh manbu mankarre minj kanyawoyhkarrme kad-berre bolkkime. Kaluk ngad karridjaldarrkid-minj kore God bu bolkkime, nawu ngad yiman karrimarnebongdi nuye, bu karrimarnedurrk-mirri nawu nungka kore kunkerrngehkenh Na-

malngmakkaykenh nuye dorrengh, dja minj karriyawoyhmarnedurrkmirri kore mankarrekare manbu God nuye kabimbuyindi.

Karrimarnburrimen Karridjalbawon Kunwarre

Romans 7:7-13

7 Baleh kuhni bu kakarremenmenyime? Yiddok mankarre kanmarnbom kadberre karrikurduyime kore kunwarrekenh? Burrkyak. Kaluk manbu mankarre kanbengdayhke ba bu karriburrbun bu njalekenh manbu kunwarre. Bu yiman manbu mankarre yakniwirrinj, wanjh kunukka ngaye minj ngaburrbuyinj bu ngakurduyimeninj kunwarre. Manbu mankarre kore kahyime, "Yuwn bu ngurrimanjngun yehyeng nawu birribuyika bininj bedberre."* Wanjh bu bolkkime ngaye ngahburrbun bu kuhni ngakurduyimekenh, wanjh ngaye djal kunwarre ngayime.

8 Bu ngaye ngaburrbun kunmekbe kunmayali ngarre, wanjh kunukka yiman kunwarre ngandjurrkkan ngaye. Wanjh mankarre nganwon kore kunmayalibeh, dja mak kunwarre kore nganmarnbun ngamanjngun yehyeng nawu birribuyika bininj bedberre. Yiman karreyakniwirrinj God nuye mankarre, wanjh kunukka yiman kunwarre minj nganbuyinj.

9 Kerrngehkenhni bu ngaye minj ngaburrbuyinj mahni mankarre, wanjh ngayimeng yimankek ngandarrkidwoyi. Dja bu mankarre

---

* **7:7** Exodus 20:17

kumwam, wanjh kunu kunwarre kumwam warridj bu kunmekbekenh ngaye ngabakkeng manmekbe manbu mankarre, wanjh ngaye ngabaldjaldoweng.
10 Wanjh manbu mankarre yimankek ngandarrkidwoyinj, dja burrkyakni. Wanjh kunukka yiman ngandjalbom bu ngarroweng.
11 Manbu kunwarre ngandjalkoweng. Ngaye ngayimeng yimankek manbu mankarre wanjh ngandarrkidwon bu ngaye ngaburrbuni manmekbe mankarre. Wanjh kunukka yiman ngandjalbom ngaye kore manmekbe mankarre kabimbuyindi, wanjh ngaye ngandjadmeng, dja ngabalmalngdoweng.
12 Kaluk manmekbe mankarre mandjalmakni duninjh. God kurrmeng mahni mankarre nuye nawu ngad bininj kadberre, ba bu karriburrbun kore mandjadkenh nuye.
13 Wanjh manmekbe manbu manmakni mankarre, yiddok ngaye nganbom? Bu burrkyak. Bu mahni mankarre wanjh kanbukkang kadberre bu manmekbekenh kunwarre wanjh mandjalwarre duninjh. Ngad karribakkeng manbu mankarremak duninjh. Wanjh kunmekbekenh kunu karridoweng. Manmekbe mankarre kanbengdayhke bu kunwarrekenh wanjh kanwarrewon.

Bu Paul Kayolyolmerren Wanjh Kunu Kabenyolyolme Bininj Rowk

Romans 7:14-25

14 Karriburrbun mak bu manmekbe mankarre wanjh kore Godbeh, ngad wanjh djalbininj duninjh bu karridarrkiddi kore kunburrk kadberre.

Wanjh kunukka yiman karrimarnedurrkmirri,
dja kandjalbongkarrme kunwarrekenh manbu
ngalengngarre.
15 Kaluk ngaye minj ngawernhburrbun bu
njalekenh ngaye ngakurduyime. Ngaye minj
ngadjare bu ngakurduyime kunwarre. Dja bonj,
ngadjalkurduyime kore kunwarrekenh ngarre.
Kaluk ngayeman ngawirrihme bu kumekbekenh
ngakurduyime.
16 Bu ngaye ngahkurduyime kunwarre dja
minj ngaye ngadjare ngakurduyime, wanjh
ngaye ngayime, “Yoh, manbu mankarre wanjh
mandjalmak, wanjh kunmekbekenh ngaye ngad-
jaldjare.”
17 Mah wanjh, bu ngayolyolmerren wanjh
kuhni ngayime, “Bu bolkkime ngakurduyime
kore kunwarre, wanjh kunukka minj ngaye-
mandeleng, dja kunwarre manbu nganmarneni
kore kukange ngardduk, wanjh makka kakur-
duyime.”
18 Kaluk ngaye ngaburrbun bu ngaye nawu
djalbininj duninjh, nawu munguyh ngakurduy-
ime kore kunwarre. Minj ngakarrme manbu
kunmayalimakkenh. Ngaye ngadjare ngakur-
duyime kore kunmakkenh ngarre, dja burrkyak.
Kuhni ngaye ngadjalbarabun munguyh.
19 Ngaye ngadjare ngakurduyime kore kun-
mak, dja djalburrkyak, minj ngaye ngayime
kunmekbe. Ngaye minj ngadjare ngayime kore
kunwarre, dja ngaleng wardi ngadjalkurduyime
bu kunmekbe!
20 Ngaye ngadjalkurduyime njalehnjale kore
minj ngawernhkukdjare kore ngakurduyime.

Kunukka minj ngayemandelengbeh, dja
kunubewu bu kunwarre nganmarneni kore
kukange ngardduk.
21 Bu kuhni munguyh kahdjalkurduyimerran
ngardduk, bu ngahdjare ngakurduyime kore
kunmak, wanjh nawu nawarrewarre kamdjalre
bu darnkih munguyh kore ngaye.
22 Dja ngaleng, ngabekkarren bu kanjdji bay-
baywi, kore ngaye ngardduk kukange, wanjh
ngahdjalnjilngmak duninjh manbu mankar-
remakkenh kore God nuye.
23 Dja ngamayalinarren bu manbu kunburrk
ngardduk kadjare kunbuyika bu kayime kore
kunwarre. Wanjh kunukka yiman kore ngard-
duk kunburrk dja kunmayalibeh, wanjh yi-
man kayime kabenedurren! Bu kunmekbekenh
kunwarre kunmayali kore ngaye ngahkarrme,
wanjh minj nganbawon bu ngare. Ngaye yiman
kayime ngahbongdi!
24 Mahni kawarre duninjh! Wanjh
kunukka ngaye ngadjalnjilngwarremen bu
kuninjkunukenh, bu ngaye ngaburrbun, minj
nangale bininj nganngehke kore mahni manbu
kunburrk bu ngankan kore kundowikenh?
25 Mah, wanjh karrimanjbun God. Jesus
Christ nawu Kawohrnan Rowk kadberre wanjh
nganngehke ngaye. Ngurrina wanjh, kore ngaye
ngahburrbun. Ngaye ngadjaldjare ngahdurrk-
mirri kore mankarre nuye God. Dja ngaleng
manbu kunburrk ngardduk kadjare kakurduy-
ime kore kunwarre, wanjh kunukka yiman
ngaye ngadjalbongdi, dja yikahwi ngadjalmarne-
durrkmirri kore kunwarre.

8

Nawu Namalngmakkaykenh Kanwon Nuye Kundarrkid

Romans 8:1-17

1 Ngudda nawu ngurrikukbelbmerrinj nawu
Christ Jesus, wanjh kunukka God minj ngun-
yawoyhwelengname bu kunwarrekenh ngun-
bunkenh ngudberre.
2 Kaluk nawu Namalngmakkaykenh kanwon
mankerrngeh mankarre kadberre. Bu nungka
kanmalngmimbiwon kadberre bu ngad nawu
karridjarrkkukbelbmerrinj kore Christ Jesus. Bu
bolkkime ngad karribongyerrkmengbeh kore
manmekbe manbuyika mankarre manbu kun-
dowikenh ngarre, manbu ngad kanwarrewam
dja wanjh kunu ngad kanmarnbom bu karrimal-
ngdoweng.
3 Manmekbe manbu mankarrekare minj kan-
bidyikarrmeninj kadberre. Bu njalekenh?
Kaluk bininj rowk kabirridjaldjare kabirrikur-
duyime kore djalbedmandeleng, wanjh man-
mekbe mankarre minj baleh mak bedda kabir-
riwokmarrkmang. Wanjh bu bolkkime, God
bimmunkeweng nawu beywurd nuye bu yimer-
ranj bininj duninjh yiman kayime nawu ngad
karridjalwernhwarre duninjh bininj. God bikan-
jkurrmeng ba bu kuhni kanmarnebengmidjdan
kunwarrekenh kadberre. Kunmekbe kurduy-
imeng bu ngudjyakwong kunwarrekenh kore
bininj kadberre rowk.
4 Kaluk God kuhni kurduyimeng ba bu
bolkkime ngad karridjalngurdmen kore
kunmayali kadberrekih kanmarneyime, dja mak

ngad karriyime kore mandjad duninjh nawu Namalngmakkaykenh kayime, wanjh kunukka ngad nawu bininj nuye karridjalyimerran karrimak dja karrikurduyime mandjad kore mankarre kanhmarneyime.

5 Nangale nawu bininj kahdjalburrbun kore nungan kadjaldjare, wanjh kunukka kahdjalkadjung kore nungan nuye kunmayali kore kunwarre. Dja bu ngad karriburrbun kore Namalngmakkaykenh kanbengdayhke, wanjh kunukka nungka kanbukkabukkan mandjad duninjh kadberre manbu ngad karridjare.

6 Nangale bininj munguyh kadjalburrbun kore nungan kadjare kore kunmayali kunwarre, wanjh kunukka kabaldjaldowen. Dja bu ngad karridjalburrbun munguyh manu kunmayali kamdolkkan kore Namalngmakkaykenhbeh, wanjh kunukka ngad kanmarnbun kore karrimalngkerrngehmen dja mak karrikarrme kunmodmikenh dorrengh nuye.

7 Bininj nawu kahburrbun kore kunmayali kunwarre munguyh, wanjh nakka God kabeneyidko. Namekbe bininj minj nawu kabiwokmarrkmang God, wanjh nungka minj kakarrme kore kabiwokmarrkmangkenh nawu God.

8 Bininj nawu kadjalkurduyime kore djal nungan kadjare, wanjh minj kakarrme kundulkarre nuye bu yimankek kabinjilngmarnbun nawu God.

9 Ngudda bonj, minj ngurrikadjung kore ngudman ngudberre kore kunwarre kunmayali duninjh. Burrkyak, ngudda wanjh ngurrikukbelbmerrinj nawu Namalngmakkaykenh. Ngunmar-

neni kore kukange ngudberre. Woybukkih, bu
Christ nuye Namalngmakkaykenh minj kabimar-
neni nawu nangale bininj, wanjh kunukka nawu
bininj minj nuye nawu Christ.
10 Ngudda ngudberre, manbu kunburrk wanjh
ngurribaldjaldowe kore kunmekbekenh bu
ngurribakkeng manbu mankarre nuye God.
Dja Christ kani kore kunkange ngudberre,
wanjh kumekbekenh kunu God kayime ngudda
ngurrimak dja mak kunmalng ngudberre
ngurrimalngkerrngehminj.
11 God birrolkkayhweng Jesus kore doweng-
beh. Yoh, nungka wanjh birrolkkayhweng
Christ kore kundowikenhbeh, wanjh karohrokwi
nuye Namalngmakkaykenh bu ngunmarneni
kore kukange ngudberre, wanjh kunu nungka
ngundarrkidwon manbu kunburrk ngudberre
kore kundowikenh.
12 Mah wanjh, nawu karridangerrinj rowk
ngardduk, bu bolkkime ngad wanjh karrimay-
aliborledmen, dja minj karriyawoyhkurduyime
kore ngadman kadberre kunmayali kunwarre bu
kanmarneyime munguyh.
13 Bu ngad yiman karridjalkurduyime kore
kunwarre kunmayali kanmarneyime kadberre,
wanjh kunukka ngad karribaldjaldowen. Dja
ngad karriyimen kunbuyika. Nawu Namal-
ngmakkaykenh nakka wanjh kanbidyikarrme
kadberre bu ngad kunburrk kadberre karridjal-
rayekworrimen ba minj karriyawoyhkurduyime
kunwarre, wanjh kunukka karrimalngmimbi
munguyh.
14 Kaluk bu God nuye Namalngmakkaykenh

nungan kabidjalkan bininj, wanjh nungka wurdyaw nuye God.
15 God ngunwong ngudberre nawu Namalngmakkaykenh nuye, dja nungka minj kadjare ngunbongkarrme ngudberre bu ngurrimarnedurrkmirri kore kunkele. Kuhni bu burrkyak duninjh. Namalngmakkaykenh ngunmarnbun bu ngurriyimerran bebeywurd nuye God, bu ngudda kunu ngurribalmarnekayhme kore God ngurriyime, "Ngabba! Ngudda nawu kanbornang ngaye."*
16 Nawu God nuye Namalngmakkaykenh kanmarneyime kore ngad kadberre kunmalng bu kayime woybukkih ngad wanjh wurdwurd nuye God.
17 Bolkkime wanjh ngad wurdwurd nuye God wanjh nungka Christ karridangerrinj. Dja God kanberrebbom kadberre kore nuye kunmakmak nawu kurrmeng kadjehdjenyo Christ nuye. Bu karriraworren Christ dja mak karohrok karridjakbekkan yiman nungka yimeng, wanjh kaluk God kankurrme ba bu ngad karridjarrkdi Christ dorrengh kore kubolkmak. Bolkkime, wanjh kuhni bu kundjalyahwurd duninjh bu ngad karrihrohrokme kore kunmakkenh mandulmuk bu God kanmarnekurduyime yerrekah.

Kaluk Yerrekah God Kankan Kore Kunmakkenh Nungka Nuye

Romans 8:18-27

18 Ngaye ngaburrbun bu kunyid karrikarrme bu bolkkimekenh wanjh kundjalyahwurd.

---

* **8:15** Nawu kore Aramaic birrriyimi, "Abba!" dja kamenyime "Ngabba!"

Dja bonj, karridjalburrbu bu kaluk God kanmarnekurduyime kunwernhmak duninjh.
19 Nawu yehyeng rowk ngarre God marnbom kadjare kandiburrbun, ngad nawu nuye wurdwurd. Bu bolkkime, wanjh kabirridjalmadbun bu nungka kankurrme kumekbe kore kurobbewarradj.
20 Nawu God wokkurrmerrinj bu yimeng kondah djal kurorre, dja yehyeng rowk nawu God marnbom, dja warreminj duninjh. Dja kubolkwarlahkenh kahdjalmadbun kalukburrk bu yerrekah God nungan kabolkkerrngehme. Wanjh God kayawoyhbolkmarnbun bu yerrekah.
21 Kaluk yerrekah bu God kakurduyime kundjalmak duninjh kadberre, kore wurdwurd nuyekih bu ngad kanmarnbun kadberre karrini kore kundjalmak. Wanjh kunukka kore kubolkwarlahkenh ngarre kamarnbuyindan bu kunmak rowk, minj njale mak bu kabalyawoyhdowerren. Kuhni karohrok bu God kanbongyerrkke ngad nawu nuye wurdwurd dja mak karrire kore kunmakkenh nuye kore kunmakmak.
22 Wanjh kunukka yiman kore kudjalbolkwarlahkenh rowk yiman kahdjakbekkan munguyh. Mahni yiman kayime daluk kadjakbekkan bu kayawmang nawu wurdyaw. Kunmekbe kunu kuhni bu kadjalkurduyimerran bu bolkkimekenh ngarre munguyh.
23 Wanjh ngad kunmekbe kadjalrohrok warridj kore karrikurduyime ngadmandeleng. Ngad wanjh ngokko karrihkarrme nawu Namalngmakkaykenh. Namekbe wanjh Nayungkihni bu God kanwong kadberre. Bu ngad wanjh

munguyh karrihdjalnalkkini bolkkime kore ngadmandeleng bu karrihdjalmadbun nawu God bu kanmarnbun kadberre ngad nawu nungan karribebeywurd nuyekih kore mandjad nuye, dja mak kanmarnbun kadberre bu kanyawoyhkerrngehme.

24 Ngad nawu karriwoybukwong God nungka nawu kanngehkeng kadberre. Bolkkime ngad karridjalwoybukwo munguyh dja mak karridjalmadbu kore nungka kayakwon rowk. Bolkkime ngad wanjh ngarrimadbun bu nungka kanmarneyakwon rowk. Dja ngaleng ngad ngokkokenh karriyingkihmangi kore karrimadbun.

25 Med kuhni, God minj bangmeyakwoyinj rowk. Bu ngad karriwoybukwon God wanjh kunukka ngad karrihdjalmadbun bu nungka yerrehkah kore kakurduyime.

26 Ngad nawu karrihngudjwarre duninjh nawu nuye Namalngmakkaykenh kanbidyikarrme kadberre. Ngad minj karriwernhburrbun kore mandjad duninjh bu karrimarnedi yiwarrudj nuye God. Wanjh nawu Namalngmakkaykenh nuye kabenewokdi nungan God kore ngad kadberrekenh, bu kabimarnenalkbunkenh kore God dja mak kabimarnekayhme, nungka minj njale kawokkiyime kore nungan kakarrengeybun.

27 Kaluk God nungan kankangenan kore kukange kanjdji baybaywi kadberre, dja mak nungka ngokko kaburrbun kore nungan Namalngmakkaykenh kayime bu kadjaldi yiwarrudj kadberre kore God kadjare.

God Kanwernhkarrme Kadberre Ba Karridjarrkni Kore Nungka Munguyh Munguyh 8:28-39

28 Ngad karriwernhburrbun bu kuhni woybukkih duninjh God kankayhmeng kadberre kore kerrngehkenhni nungan yingkihkarremarnbom, ngad nawu karrimarnedjareminj. Kaluk God kanmarnekurduyime kunmak kadberre kore njalehnjale kanmarnekurduyimerran, dja mak wardi kunyidkenh kambebme kadberre.
29 Bu kunyungkihni wanjh God kanyingkihburrbuni ngad kadberre dja mak nungka kanyingkihmarnekarremarnbuni kore ngad kadberreni, bu kuhni nungka kanmarnbom kadberre ba bu karriyimerranj karridjarrkrohrok nawu Beywurd nuye, nawu nungka kayimerran nawernwarre duninjh kadberre nawu karriwarlahkenh bininj nuye.
30 Yoh, nungka wanjh kandjarrngbom dja kankurrmeng kore nungka kore yingkihkarremarnbom. Nungka wanjh kankayhmeng kadberre, wanjh kanmarneyimeng ngad nawu karrimak kore nungka. Nungka kayime bu ngad karrimak bininj, bu nungka nawu kanmarnekurduyimeng kundjalmak duninjh nuye.

31 Wanjh baleh ngad karriyime bu kuninjkunukenh God kanmarnekurduyimeng? God nungan kanmakwan kadberre, minj nangale nabuyika kanwarrewan kadberre.
32 Karriburrbun bu nungka bibawong nawu beywurd nuye bu doweng ngadkenh kadberre rowk. Nungka bidjalbawong doweng. Wanjh

kunu karriburrbun nungka nawu mimkongi-
wern dja mak kanwon yehyeng rowk nawu
kadberre bu Christ dorrengh.
33 God nungandeleng kandjarrngbom kad-
berre! Wanjh minj nangale mak bininj kan-
welengname kadberre. God nungan wanjh
kanmarneyime bu ngad karrimak bininj nuye!
34 Wanjh minj nangale bininj kandjadme bu
bolkkime. Christ Jesus minj kandjadme! Nungka
djaldoweng dja mak kunmekbekenh nungka
God birrolkkayhweng kumidjbeh, wanjh bikur-
rmeng kore kukun nuye God, dja mak Jesus
kanhmarnekarreyolyolme kore God bu ngad-
kenh kadberre.
35 Wardi ngurridjalburrbu bu kunin-
jkunukenh. Minj nangale mak kanyerrkke
kore God kanmarnedjareminj duninjh. Bu
yiman ngad karrihkarrme mandjalwern kunyid,
yiddok kanyerrkke ngad kore God kankarrme?
Burrkyak, minj njale mak kanyerrkke. Dja
mak bu kunrayek kawernmerren kadberre,
kunubewu mak bininj kandiwidnan kadberre,
dja mak ngad minj karrikarrme manbu manme
dja kunmadj, bu kunubewu bininj karridjare
kandibun kadberre, bu yiman kunmekbe
kamarnekurduyimerran kadberre rowk, wanjh
bonj, minj njale mak kankuklarlmang bu
kuninjkunukenh kore God kanmarnedjare
bulkkidj duninjh.
36 Ngurriburrbun manmekbe kunwok kore
bimbuyindanj yimeng, “Ngudda nawu God.
Bininj kandidjaldung kadberre munguyh kore
nguddakenh. Bedda yimankek kabirridjalyime

ngad yiman mayh nawu sheep bu kandidjalbun
munguyh." [Psalm 44:22]
37 Bonj. Wanjh Christ nungan kandjalmarned-
jare kadberre munguyh munguyh, ba bu ngad
wanjh karridjalwinhme. Minj njale mak kanyur-
rhke dja mak minj kanbularrbun yerrekah.
38-39 Ngaye wanjh ngawernhburrbun kuhni
bu kunwoybuk kore God kandjalmarnedjare
kadberre bu djal munguyh munguyh. Bu
ngad karridarrkiddi dja mak bu karridower-
ren, nungka munguyh kandjalmarnedjare kad-
berre. Minj nangale mak kabingurdke God
bu kandjalmarnedjare. Nawu angels nuye God
minj bedda kabirringurdke. Dja mak nawu
namarnde rowk minj kabirringurdke. Yehyeng
nawu bolkkimekenh, dja mak nawu kambebme
bu kaluk yerrekah wanjh minj kabingurdke
kore kanmarnedjare. Dja mak nawu bir-
ridulkarrekimukkenh duninjh minj kabirringur-
dke. Nawu mak yehyeng rowk kondanjkunu
kurorre kahdi minj kabingurdke nawu nungka.
Nawu yehyeng rowk nawu kahdi kore heaven
minj kabingurdke. Yehyeng nawu mak kahdi
kore kanjdji duninjh minj kabingurdke God
bu nungka kandjalmarnedjare. Bonj, minj
njale mak kabingurdke God bu kandjalmarned-
jare bulkkidj duninjh. Nungka wanjh kandjal-
marnedjare bu kunmekbekenh kore karridjal-
belbmiyindi kore Christ Jesus nawu Kawohrnan
rowk kadberre.

9

Bu Paul Benmarnenalkbuni Nawu Jews Bininj

Nuye

Romans 9:1-5

1 Ngaye bininj nuye Christ marneyime
ngudberre bu kunwoybuk duninjh. Ngaye
minj ngakurren dja nawu Namalngmakkaykenh
nganmarneyime kore kukange ngardduk bu
ngawokdi bu djal kunwoybuk.
2 Ngayolyolmerren bu ngaye ngadjalw-
ernhnjilngwarreminj bulkkidj duninjh bu
ngabenburrbun nawu ngarridangerrinj ngard-
duk, dja bedda nawu kabirriwirrihme Jesus
Christ. Ngaye wanjh ngabendjalmarnenalkbun
bedberre munguyh.
3 Ngaye ngahdjare bu ngardduk ngarrimud
dja mak nawu ngarriredbo bu bininj birriy-
imerra nuye Christ. Ngadjare God kabenmarn-
bun bu kabirribelbmerren nawu Christ. Wardi
God ngankukburriwe kumekbekenh kore ngaye
nganebelbmerren ba bu bedda mak kabirridjar-
rkbelbmerren. Bonj, ngakanjkurrmerren bed-
berre! Wardi God nungan nganwarrewan ba bu
bedda kabirridjarrkbelbmerren nawu Christ.
4 Bedda wanjh Israel nawu bedberreni
mawahmawah. God benmarneberrebburrinj
bu benmarnedjareminj benmey. Wanjh
benmarnbom wurdyaw nuye. Warridj
God benmarnekukbukarrinj bu birrinang
nungka bu Namakkaykenh duninjh. God
benmarnewokkurrmeng bedberre, dja mak
benwong kore mankarre nuye, dja benbukkang
bu bedda birrimarneboddangeni kore kunrurrk
Temple ngarre. Nungka wanjh benberrebbuni
nawu Messiah kabimunkewe bedberre.

5 Nawu Mawahmawah bedberre wanjh God
bendjarrngbom. Dja bedda wanjh mawah-
mawah nuye nawu Christ kumwam danginj
yiman kayime bininj yimerranj duninjh. Kaluk
nungka wanjh God duninjh nawu kahben-
marnewohrnan bininj kore kubolkwarlahkenh
rowk. Wanjh karridjalburlumen munguyh
munguyh, wanjh Amen!

*Njalekenh Yikahwi Bininj Minj Kabirriwoybuk-
won Nawu Christ?*
Romans 9:6-29

6 God nungka yingkikarremarnbom dja mak
wanjh kurduyimerranj rowk. Minj kunwok
nuye yakmeninj. Dja kandibekka! Abraham
wanjh bikebmawahmeng nawu Israel, wanjh
bonj, yikahwi bininj nawu Israel benkebmawah-
meng, nakka wanjh minj woybukkihniwirrinj bu
nuyeni bininj duninjh.
7 Dja mak yikahwi nawu Abraham benkeb-
mawahmeng nuye nakka wanjh minj nungka
nuye kore kukangebeh bedberre. Kuhni wanjh
God bimarneyimeng Abraham, bu yimeng,
“Isaac nawu yibornan, wanjh nungka namekbe
nanubeh ngurrbenmang nawu ngurrbenkeb-
mawahme bininj kore kunngey ke.” [Genesis
21:12]
8 Kuninjkunu bu ngahyime. God biyingki-
hberrebbom nawu Abraham bu nungka kabi-
bornan Isaac, dja nawu Isaac kabenbalkarrme
birridjalwern bininj nawu mawahmawah mak
nuye. Wanjh kurduyimerranj, dja nawu bininj
benkebmawahmeng Isaac wanjh nakka woy-
bukkih duninjh benkebmawahmeng Abraham.

Birrimekbe wanjh birridjalkudji nawu God beny-olyolmeng, dja nawu birribadbuyika birrina-mudni nuye nawu benkebmawahmeng wanjh nakka nanu minj Abraham nuye duninjh. Dja bedda God nakka minj benmarnewokkurrmer-rinj bedberre.

9 Ngurriburrbu kore God yimeng bu kerrngehkenhni bimarnewokkurrmerrinj kore Abraham, bu yimeng, "Kaluk yerrekah bu ngarrungname ke wanjh ngamyawoyhdurndeng, bu ngalbininjkobeng ke Sarah kayawmang narangem." [Genesis 18:10]

10 Dja mak Rebekah benbeneyawkang narahrangem bu benedjarrkdanginj kore nadjalkudji kornkumo benewoneng, nabinin-jkobeng ngarre Isaac nawu kankebmawahmeng kadberre.

11-12 Bu Rebekah minj benbenebang-meyawmayinj, dja benedjarrkmokenni kore kuwarlirrng ngarre, wanjh God bimarneyimeng, "Nawu nawernwarre wanjh nakka kabimarnedurrkmirri nawu nayahwurd". [Genesis 25:23] Benemekbe wurdwurd bokenh minj mak benebangeyimeninj kore kunmakkenh dja kore kunwarrekenh. Kab kaluk kunukka njalekenh God kumekbeh benbenemarneyimeng berrewoneng? Kunukka God nungan kanbukkan bu nungan kabenyingkihdjarrngbun bininj nawu kabirriyimerran nuye. Bininj minj kabirrimarnburren bedmandeleng bu kabirriyimerran bininj nuye, dja nungka ngaleng wanjh kabendjalmarnbun.

13 Ngaye ngayolyolme kore mankarre bim-
buyindanj bu yimeng, “Ngaye ngadjalmarned-
jareni Jacob, dja minj ngamarnedjare Esau.”
[Malachi 1:2-3]
14 Kaluk baleh kab ngad karriyime? Yiddok
kunubewu God minj namak bu kandjadme?
Burrkyak. Yuwn kunmekbeh karriyime.
15 Karriburrbu bu baleh God bimarneyimeng
Moses, “Ngaye wanjh ngabendjalkongibun nawu
bininj bu ngabenmarnedjare, dja mak ngabend-
jalkongibun bininj nawu ngaye ngabendjarrng-
bom.” [Exodus 33:19]
16 Wanjh God nungandeleng kabendjalkongi-
bun bininj. Bininj minj kabirrinjilngmarnbun
nungka dja mak minj bedda kabirridjirrkkan
nungka, dja nungan kore kadjalkurduyime nun-
gandeleng nuye.
17 Dja karriburrbu God bimarneyimeng nawu
Pharaoh kore bimbuyindanj djurra yimeng,
“Ngaye marnbom ngudda yingeykimukmen dja
mak yibenmarnewohrnan birriwern bu kuhni
burudjang, dja ngaye wanjh bu bularrbun rowk,
ba bu birriwarlahkenh bininj kabirrinan ngard-
duk kundulkarre bu ngaye wernhyurrhke dun-
injh. Dja mak ngandingeyburlume kunngey
ngardduk kore kubolkwarlahkenh rowk.” [Ex-
odus 9:16]
18 Wanjh kunukka karriburrbun bu God
kabenkongibun bininj kore nungan kadjare. Dja
bu kadjaremen kore kunnjilng nuye, wanjh
kabenmarnbun nawu bininj ba bu kabirri-
marnebangmen kore nuye.
19 Med rerrih, dja kunubewu ngudda kandid-

jawan ngaye, “Adju, God nungan kabimarnbun nangale bininj kawarremen, wanjh kunukka minj God kabiwelengname namekbe bininj. Bu God bimarnbom namekbe warreminj, wanjh nahni bininj minj bidyikarrmerrimeninj nungandeleng, dja God nungan nawernhdulkarrekimuk duninjh.”

20 Yuwn bu ngad kumekbeh karriyime, dja ngad kunu djal bininj duninjh. God nungan kanmarnbom, dja wanjh kakarrewarre bu karrimarneyime, “Ngayh! Ngudda njalekenh kanmarnbom kore yidjareni? Dja ngaye wanjh ngawarre!”*

21 Nawu bininj kamang manbu delek, bu nungka kamarnbun kore kunbid nuye nawu nawern nawu yiman kukbubuyika yiman banikkin yarrkka. Nakudji kukmakkaykenh dja nawu nabuyika wanjh nakka walakkih kukwarre. Dja woybukkih nahni bininj nuye bu kamarnbun kore nungka kadjare.

22 Kunnekke nungan God yiman kakurduyime. Kunubewu nungan God kabendjalbawon birrimekbe bininj bu kunwarre kabirridjalkurduyime bedman kabirridjalle kunkuyeng. Dja God nungka kabendjaldung bu kunmekbekenh, dja kabendjalmadbun yelehyeledj, wanjh yerreh kunu kabenbalbun kabenbularrbun rowk kore nungka benyingkihmarnekarremarnburrinj. Kaluk bininj rowk wanjh kabirrikurdunan dja kabirrimarneborlhme bu nungka narrulkarrekimuk dja warridj kabendung bininj kore kunwarrekenh bedberre.

---

* **9:20** Ngurrina Isaiah 29:16

23 Dja God kurduyimeng bu ngadkenh kad-
berre warridj nawu nungka kankongibun, dja
kanmarneyingkihkarremarnbom bu karridjar-
rkni kore nungka nuye bu kunmakkaykenh nuye
dorrengh. Dja kunu karriburrbun bu nungka
Namakkaykenh duninjh!
24 Yoh, bu ngadkenh, ngad nawu nungka
wanjh kankayhmeng rowk kadberre, ngad nawu
Jew dja bininj nawu minj Jew, wanjh nungka
kandjarrkkayhmeng rowk.
25 Karriburrbu kore prophet nawu Hosea
wanjh biwokbimbom kore God wokmulewarrinj,
“Birrimekbe nawu bininj nakka minj
ngaye ngardduk, wanjh bolkkime ngaye
ngabendjalmarneyime, ‘Ngardduk bininj!’
Kaluk ngalmekbe daluk nawu ngaye minj
ngamarnedjareniwirrinj, wanjh bolkkime
ngaye ngamarneyime, ‘Ngaye marnedjareminj
ngudda!’ ” [Hosea 2:23]
26 Dja mak kore kabimbuyindi, God wanjh
kayime, “Kaluk birrimekbe bininj bu korroko
birribekkani maninjmanu kunwok bu yimi,
‘Ngudda minj ngaye ngardduk bininj’, wanjh
ngabenngeybun, ‘Bebeywurd nuye God nawu
karrarrkid munguyh munguyh.’ ” [Hosea 1:10]
27 Dja mak kabimbuyindi kore Isaiah, bu
kayhmeng bu maninjmanu kunwok kore yi-
meng Israelkenh, yimeng, “Birridjalwern nawu
Israel benkebmawahmeng, wanjh bedda bir-
ridjalmirndiwernminj duninjh, yiman kayime
kunkayalanj manbu kore adjbud kahyo! Kaluk
kunukka bonj, dja God kabendjalngehke birrim-
irndeyahwurd nawu nungka nuyekih.

28 Yoh, kaluk nawu Kawohrnan Rowk kabend-
jadme dja kabenbun bininj rowk nawu kore kon-
danjkunu kurorre, dja werrkwerrk kore nungan
kakurduyime, dja mak kayakwon rowk." [Isaiah
10:22-23]
29 Dja mak Isaiah yingkihburrbuni dja bim-
bom, yimeng, "Nawu Kawohrnan Rowk, nawu
Narrulkarrekimuk Duninjh wanjh benbawong
yikahwi bininj nawu karrbenkebmawahmeng.
Dja bu burrkyakniwirrinj, wanjh ngad kar-
rikukyimerrangimeninj yiman kayime bininj
nawu birrikang kunred Sodom dja Gomorrah
nawu God benbularrbom rowk." [Isaiah 1:9]

Bininj Nawu Minj Jews Birriwoybukwong Jesus Romans 9:30-33

30 Kaluk baleh kuhni ngad karriyime bu kun-
injkunukenh? Birrimekbe bininj nawu minj
Jews minj birridjareniwirrinj bu bedda minj
birriwokmayi God nuye mankarre, dja bolkkime
bedda kabirridjalwoybukwon God. Yiddok kunu
nungka bolkkime kayime bedda birrimak bininj
kore nungka?
31 Dja bininj nawu Israel benkebmawahmeng,
munguyh birridjareni bu yimankek birrimakni-
wirrinj, kore birriwokmayi God nuye mankarre,
dja minj God benwernhmarneyimeninj bu bedda
birrimakni kore nungka.
32 Njalehkenh nawu Israel benkebmawah-
meng wanjh minj birrimayinj kore God kaben-
makwan kore nungka? Wanjh nakka nanu
birrirohrokmeng bu birridjalkurduyimi kore
mankarre birriwernhmarrkmangi, dja minj

bedda birridjalwoybukwoyi God bu benngehke-
meninj. Bedda yiman kayime birridjareni bu bir-
rinjilngmarnbuyi God, dja kunmekbekenh bir-
ridjalwokmarrkmangi manbu mankarre. Bedda
yiman yerrih birridengedorreni dja mak bir-
rimankarrinj kore kuwardde manbu kaben-
bungkarrkbunkenh.

33 Kaluk maninjmanu manbu kunwok bim-
buyindanj kore God yimeng, “Ngurrina! Ngaye
wanjh ngakurrme bininj ngardduk kore kunred
Zion. Nungka yiman kayime manwarddekimuk.
Namekbe bininj nawu ngardduk, wanjh kaben-
bungkarrkbun bininj yiman kayime mahni man-
warddekimuk, wanjh kabenmarnbun bu kabir-
rimankan. Dja nawu bininj kabirriwoybukwon
nahni nawu bininj ngakurrme, wanjh nakka
nanu minj kadjalyeme bu munguyh. Wanjh
bonj.” [Isaiah 28:16]

10

Nangale Bininj Nawu God Kabenngehke?
Romans 10:1-21

1 Nawu ngad karridangerrinj, ngaye wanjh
djalmarnedjare bulkkidj duninjh ngudberre, dja
mak ngaye ngamarrkdjawam God bu kaben-
ngehke bininj rowk nawu Israel nungan benkeb-
mawahmeng.

2 Ngaye wanjh ngabenmulewan bu bedda
kabirridjalmarnedurrkmirri kunrayek duninjh
kore God nuye. Dja minj kabirriburrkburrk-
bekkan kore nungka kahdjare.

3 Minj bedda birriburrbuyi bu God djareni bed-
berre bu kabirridjalwoybukwon ba bu nungka

kabenmakwan. Wanjh bedda yimankek kabirri-
marnburrimen bu bedmandeleng birrimak bin-
inj. Kaluk yiman rerrih birridjalwoybukwoni
manbu bedberre mankarre yoy bedmandeleng,
dja minj birridjalwoybukwoyinj nungka God.
4 Mah, wanjh nangalengale God kabenmak-
wan? Wanjh bininj nawu kabirriwoybukwon
nawu Christ, wanjh God kabenmakwan. Kun-
mekbekenh kunu God kanwong nuye mankarre,
ba bu karriwoybukwon Christ.
5 Kaluk Moses benyolyolmeng bininj nawu
kabirridjare bu God kabenmakwan kore kabirri-
marrkmang nuye mankarre, dja kabimbuyindi,
"Bininj nawu kadjare God kabimalngmimbiwon,
wanjh nakka munguyh kadjalkurduyime rowk
kore mankarre kayime." [Leviticus 18:5]
6 Dja ngad wanjh karridjalwoybukwon
Christ, wanjh kunu God kanmakwan. Wanjh
kunukka ngad mandjad karriburrbun, kore minj
karriyime, "Ngaye ngare kaddum Heaven ba bu
ngahdurndiwe Christ kondanjkunu kurorre*."
Kunukka yuwn kunmekbe karriyime kore
kukange kadberre.
7 Dja mak yuwn karriburrbun bu karriyime,
"Ngaye wanjh ngahkolung kanjdji duninjh ba
bu ngaye yimankek ngarrolkkayhwe Christ kore
nungka dowengbeh." Yuwn bu karriyime.
8 Kunmekbe djal burrkyak. Ngudda ngaleng
ngurridjalburrbun kore kunbuyika bimbuyin-
danj kayime, "Manbu kunwok nakka karrarnhdi
ngudda kore kurrangmayewel dja mak kore

* **10:6** Deuteronomy 30:13

kukange ke.” [Deuteronomy 30:14]

Ngahyolyolme maninjmanu manbu kunwok manmak bu ngarrbenmarneyime birriwarlahkenh bininj ba bu bedda kabirridjalwoybukwon God.

9 Ngayime bu ngudda ngurrimulewarren kore kudjenbeh, bu ngurriyime, “Jesus nakka Kawohrnan Rowk”, dja mak ngurridjalwoybukwon kore kukange ngudberre bu God birrolkkayhweng Jesus kore kundowikenh, wanjh God ngunngehke ngudberre.

10 Kaluk bu nangale bininj kabiwoybukwon kore kukange nuye, wanjh God kabimarneyime bu nadjalmak. Dja mak bu kahmulewarren kore kundjen nuye, wanjh God kabingehke.

11 Mahni djurra kayime, “Nawu nangale bininj kabiwoybukwon mak kabimarnekurrmerren kore nungka, wanjh minj mak kabalyawoyhyeme munguyh.” [Isaiah 28:16]

12 Wanjh kuhni ngurriburrbun ngad bininj karriwarlahkenh rowk, wanjh karridjalrohrok. Yikahwi ngad nawu Jews, dja yikahwi minj Jews. Dja nadjalkudji nawu Kawohrnan Rowk wanjh kandjarrkmarnewohrnan kadberre rowk. Nawu nangale bininj kabikayhme kore nungka bu kabidjawan, wanjh kunu kabiwon kunmakmak nawern nuye.

13 Ngurriburrbun kore kabimdi kayime, “Bininj nawu kabingeykayhmekenh nawu Kawohrnan Rowk bu kabidjawan, wanjh God kabingehke.” [Joel 2:32]

14 Bolkkime wanjh ngudda ngurridjawarren bu yikahwi bininj minj birriwobekkayi nawu

Kawohrhan Rowk, bu kuninjkunkenh minj mak kabirriwoybukwon dja wanjh kunmekbekenh minj kabirrikayhme nuye. Minj nangale mak benmarneyolyolmeninj bedberre bu nungkakenh, wanjh kunmekbehkenh minj bedda kabirriburrbun nungka.

15 Wanjh kunubewu minj nangale mak benmunkewemeninj bininj ba bu benmarneyolyolmeninj bedberre bu nungkakenh! Ngudda ngurriburrbun bu kabimdi, kayime, "Ngad wanjh karridjalwernhnjilngmakminj bulkkidj bu birrimekbe bininj birrimwam, kandimarnemulewam kunwok manmakkaykenh duninjh." [Isaiah 52:7]

16 Kaluk birriwern nawu Israel benkebmawahmeng wanjh birribekkang maninjmanu kunwok manmak kore Kawohrnanbeh. Wanjh yikahwi birriwokburriweng manbu kunwok nuye. Isaiah bimbom bu yimeng, "Yiwohrnan, birrimekbe bininj nakka minj kandiwoybukwon ngarrbenmarneyime bu ngarriweykan kunwok ke." [Isaiah 53:1]

17 Bininj nawu minj birribangmengeybekkayinj God, wanjh minj bedda kabirriwoybukwon. Dja bu kabirribekkan kunwok nuye manbu Christkenh, wanjh bedda kabirriburrbun nawu God, dja mak kabirriwoybukwon.

18 Med, yiddok woybukkih birrimekbe bininj minj birriwobekkayi nawu God? Burrkyak, wanjh birribekkang rowk! Kaluk kahbimbuyindi bu kayime, "Mahni kunwok manmak makka wanjh yarlarrmeng kubolkwarlahkenh rowk. Birriwarlahkenh bininj rowk nawu kabir-

rini kondanjkunu kurorre nakka wanjh birribekkang manbu maninjmanu kunwok nuye.” [Psalm 19:4]

19 Dja ngaye ngadjawarren, njalekenh bininj nawu Israel benkebmawahmeng minj birriwoybukwoyi kore birribekkang mahni kunwok? Wardi bedda minj birriburrkburrkbekkayi? Karriburrbun bu Moses yimeng bedberre bu kuninjkunukenh kore kabimbuyindi, “God yimeng ngudberre, ‘Ngaye marnbun ngudberre ba bu ngurrikirndangen bedberre birribuyika bininj nawu minj Jews. Kaluk ngaye marnbun ngudberre ngurriyiddung bu ngurrbennan baleh kabenmarnekurduyimerran birrimekbe nawu birrimayaliyak bininj.’” [Deuteronomy 32:21]

20 Dja mak Isaiah benyolyolmeng ngudberre nawu Jews, bu nungka djalyimeng mahni mandjad, kore kabimbuyindi, “Bu God yimeng, ‘Bininj nawu minj ngandiyawayinj ngaye, wanjh nakka ngandidjalngalkeng. Ngaye wanjh ngabenmarnekukbukkarrinj bininj nawu minj ngandingalkemeninj.’” [Isaiah 65:1]

21 Dja mak God yimeng bedberre nawu Israel benkebmawahmeng, kore kabimbuyindi, “Kunbarnangarrakuyeng bu ngaye ngahdjalbidyirriyongeni munguyh kore ngudda ngudberre. Dja mak minj ngaye kandimarrkmayi kunwok. Dja minj mak kandibekkayi dja mak minj kandimarnemayaliborledmeninj.” [Isaiah 65:2].

11

Yikahwi Bininj Nawu Israel Benkebmawahmeng Bedda Birridjalwoybukwong Christ
Romans 11:1-10

1 Kunubewu ngudda nawu ngurriburrbun bu
ngurriyime yimankek God benbodmekenhwong
nuyeni bininj. Dja burrkyak duninjh! Israel dja
Abraham wanjh mawahmawah ngardduk, dja
mak kore ngarranginj bu ngabornayinjdanj kore
Benjaminj nuye birrimud.
2 Burrkyak, God minj munguyh
benmarnemirrkborledmeninj kore nawu bininj
nuye. Nungka benmarneyingkihkarremarnbom
bu kunkare duninjh. Kunubewu ngudda kunu
ngurrbengmidjdanj kore kabimbuyindi manbu
kabiyolyolme nawu prophet Elijahkenh bu
nungka bidjawan God bu kabidyikarrmekenh,
kaluk bininj nawu Israel benkebmawahmeng
nawu bedda birriwarnyakminj dja mak
birridjaldungi nungka.
3 Nawu Elijah mulewarrinj yimeng, “Ngudda
nawu Yiwohrnan Rowk, naninjnanu nawu bininj wanjh nakka bindibom bindikukkurrmeng
nawu ngudda ke prophets, dja warridj birribakbakkeng dja birriwarrewong manbu ngudda
ke altar. Dja ngaye wanjh ngadjalkudji ngahdarrkiddi. Wanjh ngayemanwali kunubewu
ngandibun bolkkime.” [1 Kings 19:10-18]
4 Dja yiddok ngurriburrbun baleh kab God
bimarneyimeng bu biwokmey nungka Elijah.
Nungka bikangerayekwong bu yimeng, “Ngaye
ngabenkarrme ngayeman ngardduk nawu 7000
bininj nawu minj birrimarneboddangimeninj bu
birrimarnediwirrinj yiwarrudj nahni nabuyika

god kangeyyo Baal." [1 Kings 19:18]
5 Mah, bolkkime wanjh kadjalrohrok. Bolkkime wanjh kabirridjaldi birridjalkudji yikahwi bininj nawu Israel benkebmawahmeng nawu God nuye duninjh. God nawu wernhmimkongiwern duninjh dja kunmek-bekenh kunu nungka bendjarrngbom.
6 Nungka wanjh bendjalmarnedjareminj bu djalburudjang, wanjh kunu bendjarrngbom. Minj benkayhmeninj bu birrimarnedurrkmir-rikenh bedberre bu birrikurduyimeninj kun-mak. Burrkyak. Nungka wanjh bendjalmarned-jareni, wanjh kundjalmekbekenh kunu benkayh-meng bu birriyimerranj nuye bininj.
7 Adju, yiddok kuhni kunmak? Bininj nawu Israel benkebmawahmeng wanjh birriw-ernhyawarreni bu birridjareni bu God kaben-makwan, dja larrk, minj birrimayi! God wanjh bendjalmey yikahwi bininj nawu djareminj bu benkarrmeng. Kaluk nungka benmarnbom nawu birribuyika bu birrikangerayekminj kore nungka.
8 Bu kuhni wanjh kabimbuyindi, kayime, "God benmarnbom bu yiman birribengwarrminj yer-reh. Dja mak benmarnbom kunmim bedberre minj birriwernhnayi. Mak kunkanem bedberre benkanemdubbewong ba bu minj birribekkayi. Wanjh yiman bolkkime kuninjkunu kabend-jalkurduyimerran." [Isaiah 29:10]
9-10 Ngurriburrbun kore David bu yiwarrudj dingihdi, bu benyolyolmi nawu birriwarre bin-inj. Kuhni bu kabimbuyindi bu nungka bid-jawam nawu Kawohrnan Rowk, "Ngaye wanjh

ngadjare yingan yibendarrkidmang kore mulil kabirridjarrkdi, yiman kayime mayh yimang bu yimarnbun kunyarl manbu yiman kayime walabbi rerrih bu djenj karrihdurrkmang. Dja mak ngadjare yibenbungkarrkbun ba bu kabirrimankan. Kuninjkunu wanjh God kakurduyime bu kunwarrekenh bedberre, bu kabenbun. Dja mak ngadjare kabirrimimburlerran ba bu minj kabirriwernhbolknan, dja mak ngadjare kabirriwernhdurrkmirri kore kunrayek duninjh bu munguyh." [Psalm 69:22-23]

Baleh Nungan God Benmarneyingkihkarremarnbom Nawu Israel Benkebmawahmeng Nuye

Romans 11:11-15

11 Mah, bu ngad karridjaldjawarren, yiddok nawu Israel benkebmawahmeng kabirridjalyo kore birrimankang, ba minj mak kabirriyawoyhdolkkan? Burrkyak duninjh, dja God yingkihkarremarnbom bedberre. Kandibekka. Bu Israel nuye bininj birriwarrewong, wanjh kunu God benngehkeng birribuyika bininj nawu minj Jews, ba bu kabenmarnbun nawu Israel nuye bininj wanjh kabirrikirndangen.

12 Adju, dja njalekenh God kakurduyime? Ngurriburrbun bu kuhni. Israel nuye mawahmawah birrikurduyimi kunwarre, dja ngaleng God bendjalmarnekurduyimi kunmak duninjh bedberre birriwern birribuyika bininj nawu minj Jew. Kunmekbekenh nawu Jew birrimankani, wanjh God yiman bendjalkukenwong bedberre bininj nawu minj Jews. Wanjh kamak! Dja ngaleng, kaluk bu Israel nuye mawahmawah

kabirriwoybukwon nawu Christ, wanjh kundjalmak duninjh kadberre rowk.

13-14 Mah, dja bolkkime ngaye marnehmarneyime ngudberre ngudda bininj nawu minj Jews. Nawu Kawohrnan Rowk nganmarnbom apostle, dja nganmunkeweng bu marneyime ngudberre ngudda bininj nawu minj Jew ngawokmulewan ngudberre nuye kunwok. Dja mak ngahdjalburlumerrinj bu kuhnikenh ba bu ngaye ngardduk bininj ngarrimud wanjh ngabenmarnbun kabirrikirndangen ba bu kunubewu bedmanwali kabirriwoybukwon nawu Jesus Christ, ba kabenngehke bedberre.

15 Kuhni nawu God kayime benburriweng nawu ngayekenh bininj. Dja kunu benmarnbom birribuyika bininj nuye kabirridabbolk kore nungka nawu kubolkwarlahkenh kabirrini rowk. Bu ngayeman ngayime bu yiman God kabendurndiwe nawu Israel nuye bininj kore nungka kabirridjarrkdi, wanjh kunukka nungka kabendjalmarnbun birribuyika bininj nawu minj Jews bu kabirriyawoyhdarrkidmen.

God Yingkihkarremarnbom Kadberre Bu Karrikukbelbmerren Rowk Kore Jesus

Romans 11:16-24

16 Ngaye kab wohmarneyime ngudberre manbuyika kore ngad karrihburrbun bu kuninjkunukenh. Bu bininj kamarnbun buriddi, dja kabimarnekurrme kunyahwurd kore God, wanjh manbu buriddi rowk yerre nuye wanjh kahloddjamunmen bu nuye nawu Kawohrnan

Rowk. Dja mak kunbuyika bu manbu mandedjmad kundulk makka nuye God, mak manbu mandulkyende kore maninjhmanu kundulk, wanjh makka mak God nuye warridj.

17 Ngaye wanjh ngahyolyolme ngudberre bu ngudda minj Jews. Ngudda wanjh kayime mankerrngehkerrnge manbu bu manyende manbu namerrinj kore kundulk. Ngudda yiman mankolhdebuyikabeh, dja bolkkime wanjh ngurriraworrinj nawu manyendekare, dja ngurridjarrkbongun manbu mandedjmadkenh mandjalkudji. Dja bininj nawu Israel benkebmawahmeng, wanjh bedda yiman kayime manyendekarehkare manbu God yendebakkeng. Wanjh ngudda yiman ngurrbenmarnebolkmang birrimekbe bininj nawu minj birriwoybukwoyi Jesus.

18 Dja ngudda nawu minj Jews, yuwn bu ngurriburlumerren bu yimankek ngurriyime ngudda ngurrimak dja ngurrbenmarneyime birribuyika nawu yiman kayime kundulk manyenyende warridj. Burrkyak, dja ngurridjalburrbu ngudda minj mandedjmad manbu kore kundulk ngarre manbu wanjh ngunkarrme bu kaddum ngurridi dja ngurridjordmen. Yuwn bu ngudda ngurriyurrhke manbu mandedjmad. Ngudda minj ngurrbenkarrme birrimekbe bininj ba kabirrini.

19 Kunubewu ngudda ngurriyime, “God bakkeng manekke manbu manyende dja ngad wanjh kankurrmeng kumekbe kore kundulk ngarre ngarribelbmerrinj.”

20 Wanjh woybukkih benbakkabakkeng bedberre nawu minj birriwoybukwoyi nawu Christ.

Dja ngaleng ngudda wanjh ngurriwernhwoy-
bukwon, wanjh kunmekbekenh ngudda yi-
man ngurridjalmalngbelbmerrinj nungka. Dja
ngaleng yuwn bu ngurribalburlumerren ngud-
mandeleng. Dja ngaleng ngurridjalmarneke-
lenin nungka God.
21 Ngurriburrbu bu God benbakkeyi
benkukburriweyi birrimekbe bininj nawu
Israel benkebmawahmeng, nawu nuyeni
birriyungkih bininj. Wanjh bu ngudda
minj ngurrimarrkbaworren dja minj
ngurriwoybukwon, wanjh ngudda warridj
ngunbalkukburriwe ngudberre.
22 Mah. Wanjh bolkkime ngurriburrbu God
nungka wanjh kandjalmarnedjare, dja warridj
kadjalrayek kore mandjad kandjadme. Yiman
bu nungka benmarnewokrayekworrinj bedberre
nawu birriwokweyi dja birrimunkebawong.
Kaluk nungka mimkongiwern dja ngunbidyikar-
rme ngudberre. Dja wardi ngurridjalnahnar-
rimen ngudmandeleng ba bu minj kunukka
ngurrimarnemirrkborledmen kore nungka. Dja
bu burrkyak, wanjh ngudda warridj ngunkuk-
burriwe yiman kayime kayendebakke.
23 Dja bu birrimekbe bininj nawu Israel
benkebmawahmeng kabirriyawoyhded-
jingmang bu kabirriyawoyhwoybukwon
nawu Christ, wanjh kunukka God
kabenyawoyhbelbme kore kundulk nuye. God
wanjh dulkarrekimuk bu kuhni kakurduyime.
24 Yoh. God ngaleng ngunmey ngudda nawu
yiman kayime manyende ngarre kundulk kore
kurralkbeh, dja ngunbelbmeng ba ngurriyimer-

ranj manyende ngarre kundulk manbu manmak yiman kayime olive kundulk. Minj nakka ngudberre, dja wanjh nuye. Ngudda minj ngurrimrawinj kore kundulk manbu manmak bu kerrngehkenhni. Wanjh kunukka kamak duninjh bu God kabendurndiwe manyende kore kundulkkare kore birribakmeng ba bu kabirriyawoyhbelbmerren. Wanjh ngaye kunu ngabenhyolyolme birrimekbe Israel nuye bininj.

Kaluk God Kabenngehke Bininj Rowk Nawu Israel Benkebmawahmeng

Romans 11:25-32

25 Ngudda nawu karridangerrinj, ngaye ngadjare bu ngudda ngurriwernhburrbun kuninjkunu rowk ba bu minj ngurriburlumerren. Dja ngadjare kab marneyime ngudberre bu kunmekbe kunwok manbu warlkkayindi. God benmarnbom yikahwi nawu Israel benkebmawahmeng bu birrikangerayekminj duninjh ba bu kaluk yerreh bininj nawu minj Jews kabirrimre rowk kore God.

26-27 Wanjh kalukburrk nungka wanjh kabenngehke nawu Israel benkebmawahmeng rowk, kore kabimbuyindi, yimeng, “Nawu ngunbebke ngudberre wanjh nakka kamdolkkan kore kunred Zionbeh. Nungka wanjh kabenmarnbun bininj nawu Jacob ngunkebmawahmeng ba bu kabirrikangeborledkerren kore God nuye. Ngaye wanjh ngamarnbom mankarre ngardduk bu ngawernhwokrayekworren bu ngahkurduyime kunmak bedberre. Wanjh ngaye ngabenmarneburriwe kunwarre bedberre bu ngahbendjal-

marnebengmidjdan." [Isaiah 59:20-21; Jeremiah 31:33-34]

28 Yoh, bedda nawu Israel benkebmawahmeng wanjh birridjalwidnani God nuye kunwok manmak. Wanjh kunmekbehkenh kunu bu God ngudda ngunmarnbom ngudberre ngurridabbolk kore nuye. Dja ngaleng God bolkkime kabenmarnedjare nawu Israel bininj warridj, dja bendjarrngbom warridj, kunmekbekenh kunu bu nungka bendjalmarnedjareni bu kunkare nawu mawahmawah bedberre nawu Israel.

29 Yoh, ngudda bininj nawu minj Jews, wanjh ngurriburrbu kuhni. Bu God yimeng nungka kakurduyime kunwern kunmakmak, dja minj kamayaliborledme. Dja mak bu kabenkahyme bininj kuhni wanjh nungan God kadjalkurduyime bu kadjalkurduyimerran rowk. Nungka minj kamayaliborledme bu kunmekbekenh.

30-31 Ngudda korroko ngurriwokweyi minj ngurriwokmarrkmayi kore God yiman kayime mak bininj nawu Jews birriwokburriweyi yerreh. Wanjh kunmekbe kunu nungka benbawong dja mak ngunkongibun ngudberre nawu minj Jew. God kuninjkunu kurduyimeng ba bu bedda kabirriburrburren bu birriwarre bininj, dja wanjh kabirriborledkerren kore God ba bu kabendjalwernhkongibun bedmanwali.

32 Kaluk birriwarlahkenh bininj rowk kabirridjalwokburriwe God. Nungka wanjh kadjare kabenkongibun bedberre rowk. Wanjh kunmekbekenh kunu kabenbongkarrme ba bu kabirriburrbun kunwarre bedberre.

Bu Ngad Karridjalburlume God
Romans 11:33-36

33 Mah wanjh, baleh karriyime? God nungka namakkaykenh duninjh. Nungka kaburrbun yehyeng rowk. Nungka kahkarrme kunmayali bu kunmakkaykenh duninjh. Dja ngad kunu djal bininjwi, kaluk minj njale karriburrkburrkbekkan kore nungka kaburrbun bu nungka kandjadme djal kamak kore ngad bininj. Nungka wanjh kebrokbuyika duninjh dja mak kebrokkudji, dja minj nangale kaburrbun kore nungka kahre.

34-35 Kunmekbeh bimbuyindanj nuye, kahyime, "Nangale kab kaburrbun kore God nuye kunmayali? Nangale kab nanu kabimayaliwon nuye bu kabibengdayhke nawu God? Nangale nanu kabiwon God nawu namak bu kabimarnbun kabimarnekarremulewan nuye?" [Isaiah 40:13, Job 41:11]

36 Minj nangale bininj kabimarnekurduyime kore God, dja nungan nuye rowk nawu njalehnjale. Nungka wanjh yehyeng marnbom rowk. Nungka kanwon kadberre nawu njalehnjale, dja mak yehyeng rowk wanjh djal nungan nuye. Ngad kunu bininj wanjh nakka nanu karridjalburluburlumen nungka bu munguyh munguyh. Amen.

12

Bu Ngad Karrikanjkurrmerrimen kore God
Romans 12:1-2

1 Ngudda nawu karridangerrinj, wanjh mar-
rkdjawahdjawan bolkkime ngudberre bu ngur-
rikurrmerren kore kunburrk ngudberre kore
God nawu God nuye, bu kuninjkunukenh
nungka kanyingkihkongibom kadberre. Wanjh
yiman ngurridarrkidkurrmerrimen dja mak
ngurridjalkurduyimen kundjalmak, ba bu ngur-
rinjilngmarnbun nawu God. Kunukka wanjh
yiman kayime ngurrimarneboddan nuye God
kore kukange ngudberre.
2 Yuwn bu mak ngurrbenbaldjirrkkan bir-
ribuyika bininj nawu kondanjkunu kurorre
kabirrihni. Kunukka burrkyak. Ngudmande-
leng ngurridjalburrbu God bu munguyh. Kaluk
nungan ngundjalmayalikerrngehme ngudberre,
ba bu ngurrikarremenmennan manbu kunmay-
ali manbu kunmakkenh nungka kore kadjare.
Wanjh kunukka nungka kanjilngmak bu kunin-
jkunu kore ngurrihmarnedurrkmirrikenh kund-
jalmak nuye.

*Karridjarrkdurrkmirri Kore Karribebbehkar-
rme Dja Karribidyikarrmerren*
Romans 12:3-8

3 God nungka nganmarneyimeng kunmak
bu djalburudjangkenh, wanjh kunmekbekenh
ngaye marnehmarneyime ngudberre
rowk, yuwn bu ngurriburlumerren kore
ngudmandeleng. Dja ngaleng ngurridjalburrbu
bu ngudmandeleng kore mandjad. Kaluk God
nungka kandjarrkbidyikarrmeng karridjalwern
bu karriwoybukwon kore mandjad duninjh
nuye.

4 Kaluk ngad karriwern nawu karriwoybuk-
won Jesus wanjh karridjalbubuyika! Ngad
wanjh karriyimerranj manburrkkudji. Ngur-
riburrbun manbu kunburrk ngayolyolme, wanjh
karrikarrme kunwern kundjalbubuyika bu
karaworrenkenh kore kabirribebbehdurrkmirri
kabirribidyikarrmerrenkenh, wanjh kunu
kabirriyimerran ngarre manburrkkudji ba bu
karridarrkidkudjihmen.

5 Wanjh karohrok ngad bininj nawu karri-
raworren nuye Christ, wanjh yiman kayime
karriyimerranj kunburrkkudji nuye. Bu ngad
karriraworren nuye Christ wanjh karridjarrk-
belbmerren dja karrikarrmerren.

6 God bu kankongibuni, wanjh kanbebbe-
hwonowong kadberre kunmakmak nuye ba bu
karrimarnedurrkmirrikenh nungka nuye. Bu
kanbebbehwonowon nawu kunbubuyikakenh.
Nungka benwong yikahwi ngad bininj ba bu
kabirriyimerran yiman prophet. Wanjh bir-
rimarnewokda nuye kore bedda kabirriwern-
hwoybukwon.

7 Nungka benmarnbom yikahwi kore ngad
bininj bu kabindibidyikarrme nawu birribuyika
bininj. Mah, bedda wanjh bindidjalbidyikar-
rmen! Dja mak yikahwi bininj benmarnbom bu
kabindibukkabukkan nawu birribuyika bininj
nuye. Bedda wanjh, bindidjalbukkabukka!

8 Yikahwi mak benmarnbom bu kabindimur-
rngrayekwon bedberre birribuyika kore ngad.
Mah, bedda wanjh bindimurrngerayekwo! Dja
mak yikahwi benmarnbom bu kabindikukwon
money dja manme bedberre bininj nawu bir-

rimarladjdja. Mah, bedda wanjh birridjalkurduyimen bu birridjalweymaknin. Dja mak yikahwi benkurrmeng bu kabirridurrkmirri bu kabindimarnewohrnan birribuyika nawu bininj kore ngad kadberre. Mah, bedda wanjh birriwernhkurduyimen bu djal mandjad duninjh! Dja mak yikahwi benmarnbom bu kabindidjalkongibun nawu birribuyika bininj. Wanjh bedda kunu birridjalkurduyimen kore kunnjilngmak dorrengh.

Bu Ngad Karrimarnedjaremerren
Romans 12:9-21

9 Ngurridjaldjaremerrimen bulkkidj dja mak ngurridjalwidna nawu nawarrewarre. Ngurridjalkarrmen kore kunmak munguyh.
10 Ngurrimarnedjaremerrimen bu yiman kayime karridjalmud duninjh nawu karridanginj. Yuwn bu ngurribalburluburlumerren yimankek bu ngurriyurrhkerren.
11 Yuwn kab ngurringudjmulewarren kore ngurriwernhdurrkmirri nuye nawu Kawohrnan Rowk. Ngurridjalnjilngmaknin munguyh dja mak ngurridjaldjaremen munguyh bu ngurriwokmarrkmang nuye kore ngurrimarnedurrkmirri munguyh nungka nuye kore kukange dorrengh ngudberre.
12 Bu ngudda ngurridjalburrbun baleh God ngunbidyikarrme yerrehkah, wanjh kunukka ngurridjalnjilngmakmen munguyh. Dja mak bu kunrayek kambebme ngudberre dja mak kunyid dorrengh kamwernmerren, yuwn mak ngurrihngurdme bu ngurrire dja ngurridjalle

munguyh. Ngurridjaldin yiwarrudj munguyh, dja mak yuwn bu ngurriwarnyakmulewarren.

13 Ngurrbenwo money dja manme nawu birribuyika yiwarrudj bedberre bininj nawu minj kabirrikarrme bu ngurrbenbidyikarrmen. Dja mak bu nawu birriwern bininj nawu yiwarrudj bedberre kabirrimhre nawu kubolkbuyikabeh, wanjh ngurrbendjalnahna bu ngurrbendjalbidyikarrmen dorrengh.

14 Bu nangale yiman kayime ngunwon kunrayek kunwok dja ngunmarneyidngalke baleh yarrkka, wanjh ngurridjaldjawa God ba bu kabinahnan dja kunmak kabimarneyime namekbe bininj. Dja ngaleng yuwn bu ngurridjawan God bu yimankek kabirrung!

15 Bu nangale bininj kore ngudberre nanu kanjilngmak wanjh nakka nanu ngurridjarrknjilngmaknin. Dja nawu nangale bininj kanalkbun ngarre kundowikenh, wanjh nakka nanu ngurridjarrknalkbu bu ngudda dorrengh.

16 Ngurridjarrkmayalikudjinin nawu ngad bininj ba mandjalkudjiwi ngurridjarrkburrbu, dja minj ngurridangwerren. Dja yuwn bu ngurriburlumerren. Dja ngurridjarrkdin bininj nawu yiman kayime namarladj dja mak ngurringeyyahwurdworrimen. Yuwn bu mak ngurribalburrbun bu ngudda yimankek ngurriyurrhkerren.

17 Nawu nangale kayime kunwarre ke, wanjh yuwn mak yidjalkarrmen wangbol nuye, dja yuwn bu mak yinganwali yikurduyime kunwarre nuye namekbe bininj bu yiman kunmekbekenh. Dja ngurridjalkurduyimen kunmak ba

bu birriwern bininj ngundikurdunan bu kunmekbe kunmak rowk.
18 Ngurrimarnburrimen dja ngurridabbolknin nawu bininj rowk kunmodmikenh dorrengh. Dja bu bedda ngundidjalwidnan, wanjh kunu bonj, bedmandeleng.
19 Nawu ngaye karridabbolk, yuwn bu ngurrimayaliborledme bu ngurrirohrokme ngurrbenbun bininj nawu ngundimarnekurduyime kunwarre. Ngaleng ngurridjalmadbu God nungan kabendung bedberre. Ngudda ngurriburrbu kuhni bu bimbuyindanj yimeng, “Nawu Kawohrnan yimeng, ‘Ngaye ngadjalkudji nawu ngabenbun nawu birriwarre bininj. Ngaye wanjh ngadjalkudji bu kunmekbeh ngakurduyime bedberre.’ ” [Deuteronomy 32:35]
20 Burrkyak! Ngaleng kundjalbuyika bu ngurrbenmarnekurduyime, kore kabimbuyindi bu kayime, “Ngurrbendjalbidyikarrmen bininj nawu bedda ngundiwirrihme ngudberre. Bu kabirrimarrwedowen, wanjh ngurrbendjalwo manme dja bu bedda kabirrikombukdowen wanjh kukku ngurrbendjalbowon. Kuhni kunmekbe ngurridjalkurduyime, wanjh kunukka bedda kabirridjalkangebarrhme.” [Proverbs 25:21-22]
21 Yuwn bu nawarrewarre nawu ngunmarnbun bu ngurrihwarnyakmulewarren, dja munguyh ngurridjalkurduyimen kore kunmakkenh ba bu wanjh nakka ngurridjalbularrbun nawu nawarrewarrekenh.

13

Bu Ngad Karrbenwokmarrkmang Nawu Kabirriwohrnawohrnan Kondah Kurorrekenh
Romans 13:1-7

1 Ngad karriwarlahkenh bininj rowk wanjh karrbenwokmarrkma nawu kabirriwohrnan kore government ngarre bu kabirrikarremarnbun mankarre kadberre. God nungan kabenkurrme bininj nawu kabirriwohrnawohrnankenh kadberre. Wanjh karriwokmarrkma nuye mankarre kore nungka benkurrmengkenh.

2 Wanjh bu ngad karrikarrewarrewe mankarre manbu government karremarnbom kadberre, wanjh yiman kayime karriwokburriwe God warridj nawu benkurrmeng birrimekbe bininj nawu kabirriwohrnan kore government kadberre. Wanjh kunukka nawu government kandjaldung kadberre rowk.

3 Bininj nawu kabirriwohrnan kadberre, bedda minj kabirridung bininj nawu kunmak kakurduyime, wanjh nakka nuk minj kakele. Dja ngaleng, bininj nawu kunwarre kayime, wanjh kadjalkelemen bu nawu kabirriwohrnan bedda kabirriwelengname. Yiddok minj ngurridjare bu ngurrbenmarnekelemen bedberre nawu kabirriwohrnan kondanjkunu kadberre? Wanjh ngurridjalkurduyimen kore kunmakkenh, ba bu bedda wanjh ngundidjalmakwan.

4 Nakka wanjh kabirrimarnedurrkmirri kore God bu ngundibidyikarrmekenh. Dja bu ngurrikurduyime kunwarre, nawu kabirriwohrnawohrnan bininj kabirrikarrme manbu kundulkarre dja mak ngundibunkenh! Dja God ben-

wong manbu mankarre bu kabirrikurduyime ba
ngurrimarnekelemen nuye.
5 Mah wanjh, karridjalwokmarrkma nawu
kandimarnewohrnan kondah kurorre. Wanjh
kunukka God minj mak kandung kadberre.
Wanjh ngad ngurridjalyidburnbun kore ngur-
ribekkarren kunmakkenh ngurrikurduyime.
6 Karohrok bu tax kunwardde karrbenkar-
remulewan kore government. Ngurriburrbu
bedda wanjh kabirriwohrnawohrnan nawu gov-
ernment wanjh munguyh nawu kabirridjal-
marnedurrkmirri God nuye. Kuhni wanjh
nungka benwong bu kabirrimarnekurduyime.
7 Dja ngaleng ngad wanjh karrbenkarremule-
wan bininj rowk nawu kandiwon nawu njalehn-
jale. Kaluk ngad karrbendjalkarremulewan
nawu tax. Dja mak ngad karrbendjalka-
rremulewa bininj birribuyika kore njalehn-
jalekenh. Dja warridj karrbendjalwokmarrk-
mang dja mak karrbenwokbengyirri birrimekbe
bininj bu baleh kabirriyime kore kunmakkenh
kadberre. Dja mak karrbendjalburlumen dor-
rengh bininj nawu birrimak.

Bu Ngad Karridjalkurduyimen Kunmak Romans 13:8-14

8 Bu yiman yikarrme bulk nawu bininj ngun-
won waken, wanjh nungka njale yimarnedurndi-
wemen nungka. Bu ngad karriyimen kunbuyika
duninjh, bu ngad wanjh karridjalmarnedjare-
merrimen. Bu nangale bininj kabenmarnedjare
nawu birribuyika bininj, wanjh kunukka kad-
jalkurduyime kore mankarre rowk God nuye.

9 Ngudda ngurriburrbun manbu mankar-
rekuken kahyo kore kahyime, “Yuwn bu
nguneyo nawu nabuyika bininj dja mak
ngalbuyika daluk. Dja ngaleng ngurridjalyuwn
ngalbu ke ngalbininjkobeng duninjh, dja nawu
nabininjkobeng ke duninjh.” Dja mak kore
kayime, “Yuwn bu yibun bininj yikukkurrme.”
Dja mak kayime, “Yuwn yire yimarnedjirdmang
nabuyika bininj nawu njalehnjale nuye.” Dja
mak, “Yuwn yikirndangen bu nabuyika bininj
nawu kakarrme nuye nawu yidjare.” Dja
mak manbadbubuyika mankarre warridj.
Makka wanjh manu mankarrekilehkilelk
rowk, dja manu mankimuk mankarre
kahyo wanjh makka mahni manmekbe
ngunmarneyime ngudberre. Kayime,
“Yibenwernhmarnedjarenin birribuyika
bininj yiman kayime yingandeleng bu
yihmarnedjaremerren.” [Exodus 20:13-17;
Deuteronomy 5:15-21; Leviticus 19:18]

10 Bu nangale bininj kabenmarnedjare
birribuyika bininj wanjh minj mak kunwarre
kabenmarnekurduyime bedberre. Kaluk
bu yibenmarnedjare birribuyika bininj
wanjh kunukka yiwokmarrkmang manmekbe
mankarre rowk.

11 Kuhni ngad karrikurduyime rowk dja
mak karriwernhburrbun bu bolkkime ngarre
kabolkyimerran kadberre wanjh kabalhyakmen
darnkih bu ngalengngarre. Dja wanjh ngur-
rihdolkka bolkkime kore yiman kayime ngur-
rikodjkeyo. Ngad wanjh karridjalwoybukwoni
nawu God bu kunkuyengni, dja bolkkime wanjh

darnkih bu kabolkyimerran kore nungan kan-
ngehke kadberre.
12 Yoh, bolkkime wanjh ngad yiman kay-
ime karridi kore kunkak ngarre. Dja wanjh
bolkkime kamre kadberre manbu kumhkabel
ngarre darnkih duninjh kore kunbarnangarra
ngarre. Wardi kab karridjalbawo manbu kun-
warrewarre kore bininj kabirrikurduyime, dja
kunukka yiman kayime kubolkmunun rerrih.
God kanmarnebolkwolkan kadberre, dja wanjh
bolkkime ngad karridjongburrimen nawu kun-
madj ba bu karriyimerran yiman kayime soldier
nuye.
13 Ngaye ngayime bu ngad karridjalkurduyi-
men kunmak bu yiman kuhni kayime benbekad
kore karridi kurobbe. Wanjh yuwn bininj nawu
ngad karrimirndemornnamerren bu kundjal-
warre ngarre bu kabirridjare bininj, yiman
kabirribongun manbang manbu kabenmarnbun
kabirriworromkan munguyh, dja mak bu bininj
dja daluk kabirridjirdmarrendeleng. Dja mak
yuwn bu ngad karriwidnarren dja mak yuwn bu
karrimarnekirnwerrinj.
14 Dja ngaleng mahni kunbuyika bu karridjar-
rkyime. Ngurridjalngunjdjika Jesus Christ nawu
Kawohrnan rowk, dja yuwn bu ngurriyawoyh-
burrbun kore kunwarre manbu ngurridjare.

14

*Yuwn Bu Ngad Karriwarreworren Kore Yiwar-
rudj Karriraworren*
Romans 14:1-12

1 Yikahwi bininj nawu yiwarrudj ngudberre,
nakka wanjh minj birriwernhmurrngrayek kore
bedda kabirriwoybukwon. Wanjh yuwn bu mak
ngurrbendjaddjadme bedberre nawu birriker-
rngekerrnge dja nawu minj kabirriwernhwoy-
bukwon, dja ngaleng kundjalyahwurdnin, dja
mak ngurrbendjalkima.

2 Ngudda ngurriburrbun bu birriwern bininj
nawu yiwarrudj kadberre kabirringun manbu
manbubuyika manwern manme. Dja yikahwi
mak birribadbuyika bininj kore kadberre yiwar-
rudj, wanjh kabirriyime, “Yuwn bu karringun
kunkanj!” Bedda minj kabirriwernhburrbun
kore njalehnjalekenh bu karriwokmarrkmang
nawu God, wanjh kunmekbekenh kabirridjaln-
gun manbu manme kore mankolhdebeh.

3 Dja yuwn bu ngad karridjadmerren. Bin-
inj nawu kahdjalnjilngmak bu kangun manme
manbu manbubuyika, yuwn bu kabenweleng-
name nawu birribuyika bininj! Dja mak bininj
nawu minj kangun nawu njalehnjale, wanjh
yuwn bu kabiwelengname nabuyika nawu nun-
gan kahngun manbu manme rowk. Wardi
ngurriburrbu bu God nungka kandjarrkkimey
karriwarlahkenh bininj rowk bu nungka kan-
makwam kadberre rowk.

4 Yuwn kab ngad karrbendjadme birribuyika
bininj nawu kabirrimarnedurrkmirri nakudji
bininj nawu kondah kurorrewaken, dja
namekbe bininj nawu kawohrnan, wanjh
nungan bu kabendjaldjadme nuyekih bininj.
Kaluk karohrok bu God nawu Kawohrnan Rowk
kandjarrkdjadme ngad nawu karriwarlahkenh

bininj rowk, wanjh kanmarneyime bu ngad karrimakni bininj! Kunmekbekenh kunu, God nungka kandjarrkdolkkayhwe ngad bininj rowk!

5 Dja mak kunbuyika marneyime ngudberre. Yikahwi bininj nawu yiwarrudj kaddjarrkberre kabirridi, wanjh kabirriburrbun bu kuhni kunbarnangarrakudji makka wanjh yiman manbu mankuken rerrih, wanjh kunbarnangarradjamun. Dja mak birribuyika nawu yiwarrudj kadberre bininj kabirriburrbun bu kabirriyime kunwern manbu kunbarnangarra wanjh makka kadjalrohrok rowk. Wanjh karridjalwern karriburrbu bu njale kunmak, wanjh karribebbehkurduyimen kore karrinan kunmakkenh.

6 Bu bininj nawu kayime mahni kunbarnangarrakudji wanjh mankuken, wanjh namekbe bininj djaldjarenin bu djalkurduyimen kore nawu Kawohrnan Rowk kadjare. Bininj nawu kangun kunkanj, wanjh nakka djaldjarenin djalkurduyimen kore nawu Kawohrnan Rowk kadjare, dja mak kabidjalmanjbun warridj bu kuhnikenh. Bininj nawu kabawon kore kunkanj kahngun, wanjh nakka djaldjarenin bu djalkurduyimen kore nawu Kawohrnan Rowk kadjare, dja mak bidjalmanjbun warridj bu kuhnikenh.

7 Dja kunukka ngad minj karrihbebbehdarrkid. Dja bu ngad karridowen, wanjh kunukka yiman karridjarrkdowen. Kunukka minj nangale mak nadjalkudji karrarrkid, dja ngad kunu karridjarrkdarrkid, dja ngad mak karridjarrkdowen. Ngad wanjh rowk karridjalbelbmerrinj kore Jesus nungka nuye.

8 Wanjh yiman bu ngad karridarrkiddi, ngad
wanjh karridjaldarrkid nuye nawu Kawohrnan
Rowk. Dja bu ngad karridowe wanjh kar-
ridjaldowe kore nungka. Wanjh kunmekbeh
kadjalrohrok. Bu karridarrkiddi dja mak bu
karridowe, ngad kunu nungka nuye munguyh
nawu Kawohrnan Rowk.
9 Wanjh kunmekbehkenh kunu Christ doweng
dja mak yawoyhmimbiminj ba bu nungka kad-
jalwohrnan kadberre rowk bininj nawu karrid-
jaldarrkiddi dja mak nawu birridowerrinj rowk.
10 Mah. Wanjh bu ngurridjadmerren nawu
ngurridangerren, wanjh njalekenh? Mak
kunubewu ngurrbenbalmarneyime nakka minj
bedda birrimak? Kunukka yuwn ngad karriy-
ime, dja minj ngad kadberre. Kaluk karrid-
jarrkdangen rowk kore kumirrk nungka nuye
kore nawu God dja mak kandjarrkdjadme rowk
kadberre.
11 Kunmekbekenh kabimbuyindi kore kayime,
“Nawu Kawohrnan Rowk yimeng, ‘Ngaye
wanjh ngahdjalkudji nawu ngahdarrkiddi
munguyh munguyh. Dja ngaye wanjh ngahyime
ngurridjalwern ngurriwarlahkenh bininj rowk,
wanjh yerrekah kandimarnebarddurrukkurl-
hdan rowk, dja mak kandimulewan rowk, bu
ngurriyime ngaye wanjh nawu God woybukkih
duninjh.’ ” [Isaiah 45:23]
12 Dja yerrekah wanjh karriwarlahkenh bin-
inj rowk karribebbehwarnyakmulewarren kore
God.

Yuwn Bu Karrimarnerayekworren
Romans 14:13-23

13 Wanjh ngad kunu yuwn karrbenbalmarneyime bu ngad karridjadmerren ngadmandeleng. Dja yuwn kunbuyika karriburrbu bu kuninjkunukenh. Yuwn mak karrbenbalmarnbun nawu karridangerrinj bu kabirriwokburriwe nawu God. Yuwn bu mak karrbenngurdke kore nungka kabirriwokmarrkmangkenh.

14 Ngaye wanjh nganekukbelbmerrinj nawu Jesus nawu Kawohrnan Rowk, wanjh bonj, ngayime ngudberre bu kuhni kunwoybuk. Bu ngad karridjalngun manbu manme manbubuyika, dja wanjh kamak kore nawu Kawohrnan Rowk. Dja kunbuyikakenh, med, bu nangale bininj kabalburrbun kore kunwarrekenh yimankek kangun nawu njalehnjale kore manmekenh, wanjh kunukka yuwn kangun maninjmanu manme. Bu kuninjkunu nungka kakurduyime kunukka kunwarre kore Kawohrnan Rowk.

15 Ngudda bininj, kunubewu ngudda yiburrbun kamak bu yingun manbubuyika manbu manme. Wanjh nawu ngudda ngunedanginj ngunkurdunan dja kahwernhnjilngwarremen, wanjh yidjalmarnedjarenin nungka, dja wanjh yibawon kore yingun. Kaluk wanjh nawu ngudda ngunedanginj bu nunganwali ngunngunjdjikan, nungka wanjh kakurduyime kore kaburrbun bu kunwarre kore God nuye. Yidjalburrbu, Christ nungka bimarnedoweng namekbe nawu bininj warridj. Dja wanjh yuwn yimarnekarrerayekwon bu kore yidjare yingun nawu njalehnjale.

16 Ngudda nawu kunubewu yiburrbun kamak bu njalehnjale yingun dja yibongun. Dja bonj,

bu nawu ngunedanginj kawarnyak bu nungka kakurduyime, wanjh yuwn bu mak yimarnengun dja yimarnebongun kore ngudda yinjilngwarrewon dja kahyime ngudda kunwarre yiyime.

17 Mah, dja kandibekka. Karridjalburrbun bu kuhni God nungka kanmarnewohrnan kadberre rowk, dja minj mak karriburrbun kore manbu manme karringunkenh dja manbu karribongunkenh. Kuhni burrkyak. Dja nawu nawernhkukenh nakka wanjh Namalngmakkaykenh nawu kanmarnbun bu kundjalwernmak duninjh, dja mak kanwon nuye kunmodmikenh dorrengh, dja mak kanmarnbun bu karridjalnjilngmarrmarr.

18 Bu ngudda kuhni ngurrimarnedurrkmirri Christ nuye, wanjh God nungka kanjilngmak ngudberre, dja mak birribuyika bininj kabirriyime bu ngudda ngurrimak.

19 Mah, wanjh kunmekbekenh kunu ngad karrimarnburrimen bu karridjarrknin kore kunmodmikenh dorrengh, dja mak ngad ba bu karridjordmiwerren.

20 Ngayawoyhyime, yuwn karrbenwarrehwarrewon kore God nuye kabirrimarnedurrkmirri bu karridjare karringun nawu njalehnjale. Wanjh kunukka karridjalngu manbu manbubuyika manme, wanjh kamak kore God nuye. Dja ngaleng bu karringun manme manbu kabenmarnbun nawu karridangerrinj bu kabirriwokwe nawu God, wanjh kunu kunukka kunwarre karriyime kore God nuye!

21 Wanjh bu ngudda ngurridjare ngurringun

mahni kunkanj dja mak ngurribongun wine,
wanjh kunukka ngurrbendjalburrbu nawu
ngurridangerrinj, bu wardi ngurrbenwarrewon
dja kabirrimankan kore kunwarrekenh. Dja
yuwn bu ngurrikurduyime. Wanjh kuhni
ngudda ngurridjalbawo manmekbe ngurringun
dja ngurribongun dja kunukka ngudda
ngurrikurduyime kundjalmak.
22 Wardi ngurridjawan nawu God dja mak
ngurridjawarren bu njale ngurrikurduyime kore
kurobbe. God kabimarnekurduyime kunmak
nuye bininj nawu kamarnburren bu kamak kad-
jalkurduyime. Bu ngurrikurduyime kore kun-
warre, wanjh yiman ngurriyimerren bu ngurri-
warre bininj.
23 Bininj nawu minj kawernhburrbun kore
God kadjare, bu nungan kadjalngun yikahi
manme, wanjh God kabidjadme. Kaluk namekbe
bininj minj nguyinj manme kore kaburrbun bu
God kayime kamak. Bu ngad karrikurduyime
njalehnjale kore minj karriwoybukwon God,
wanjh kadjalwarre, dja mak karriwokburriwe
kore nungka nuye.

15

*Bu Ngad Karridjarrkdurrkmirri Dja Karridjar-
rknahnarrimen Kore Christ Nuye*

Romans 15:1-13

1 Ngudda bininj nawu ngurriyimerranj bu
ngurrimurrngrayekminj kore yiwarrudj ngur-
rire, wanjh kab ngurrbenbidyikarrmen bir-
rimekbe bininj nawu kabirridjalngudjwarre bu

bolkkime, dja yuwn kab ngudmandeleng kore
ngurrihdjaldjare bu ngurrikurduyime.
2 Ngad wanjh karridjalmarnedjaremerren
munguyh nawu yiwarrudj kadberre ba bu
ngad karrinjilngmarnburren, dja mak warridj
karrimurrngrayekworrimen.
3 Ngurriburrbu, nungka Christ minj nungan-
deleng njilngmarnburrimeninj. Burrkyak, ngur-
riburrbu kore bimbuyindanj nungkakenh, bu
yimeng, “Nawu birrimekbe bininj ngundimalel-
mang, wanjh nakka ngaye werrk ngandiyingkih-
malelmangi.” [Psalm 69:9]
4 Mahni mankarre rowk makka wanjh yingkih-
bimbuyindanj bu kunkare duninjh, bu ngad kad-
berre bolkkime, ba bu ngad karriborlhmekenh.
Kaluk nawu Bible kandjalmurrngrayekwon, ba
bu minj karriwarnyakmulewarren, bu kar-
rinjilngmak bu karriburrbun kaluk God kan-
marnekurduyime.

5 God minj kamarrkbaworren nungandeleng,
dja munguyh kandjalmurrngrayekwon kadberre
ba bu minj ngad karrimarrkbaworren. Ngaye
wanjh ngadjare bu nungka ngunmarnbun ngud-
berre ba bu ngurridjalmayalikudjihmen kore
ngurrimunkekadjung nungka nawu Christ Jesus.
6 Wanjh kunukka ngudda ngurrikangekudji,
dja mak ngurridjalkudjiwi rowk bu ngurridjar-
rkburlumen God nawu Kornkumo nuye Jesus
Christ nawu Kanmarnewohrnan kadberre rowk.

7 Kuhni wanjh ngudda ngurrikimarrimen
munguyh yiman kayime bu Christ ngunkimey
rowk, ba bu ngurridjarrkburlume God.

8 Ngaye marneyime ngudberre kunwokbuyika
bu Christkenh. Nungka djalmarnburrinj bu
durrkmirridanginj bininj bedberre nawu birri-
lakkayen, nawu bedda bininj Jew. Dja kunmek-
bekenh kanbukkang kadberre rowk, bu kundjal-
woybuk yonginj kore nungan God wokkurrmer-
rinj. Nungka kuninjkunu kurduyimeng kore
God kunkare wokkurrmerrinj bedberre nawu
mawahmawah.
9 Dja mak kuhni kurduyimeng ba bu
bininj nawu minj Jews kabirriburrbun
bu God mimkongiwern duninjh, wanjh
kabirrihburlume nuye, kore kabimbuyindi
bu kahyime, “Bu kumekbekenh ngaye wanjh
ngundidjarrkburlume kore ngarridjarrkdi bininj
nawu minj Jews dorrengh, dja mak ngaye
ngawayini bu ngeyburluburlume ngudda.”
[Psalm 18:49]
10 Dja mak kahyime, “Ngudda bininj nawu
minj Jews wanjh ngurrikukbelbmerrinj nawu
God nuye bininj ba bu kunukka wanjh ngur-
ridjalnjilngmakmen duninjh!” [Deuteronomy
32:43]
11 Dja mak kahyime, “Ngudda nawu bin-
inj minj Jews ngurridjalburlumen nawu Ka-
wohrnan Rowk! Mah, wanjh nawu ngurriwar-
lahkenh bininj rowk ngurridjalburlumen nuye!”
[Psalm 117:1]
12 Dja mak Isaiah biyingkihmulewani Jesus bu
yimeng, “Nakudji kaluk karrangen kore Jesse
nawu birrimud nuye. Nungka wanjh kamre dja
kahwohrnan rowk bedberre bininj nawu minj
Jews. Kaluk bedda kabirriwoybukwon nungka

dja mak kabirrimadbun bu nungka kakurduyime kunmak bedberre." [Isaiah 11:10]

13 Mah wanjh, karriburrbun bu God kanmarnekurduyime kore kanmarneyingkihwokkurrmerrinj. Wanjh ngaye ngadjawan bu nungka ngunkangebarlke kore kunmodmikenh nuye dorrengh, dja mak ngunwernhnjilngmarnbun kore ngudda ngurridjalwoybukwon. Wanjh kunukka nawu Namalngmakkaykenh nungan karrurrkmirri kore ngudberre kukange, bu kundulkarre dorrengh, ba bu ngurridjalwoybukwon God dja mak ngurridjalmadbun kore nungan kakurduyime kore wokkurrmerrinj.

Paul Kabenmarneyime Bininj Nawu Bedda Minj Jews Ba Bu Kabirriwoybukwon Jesus

Romans 15:14-21

14 Ngudda karridanginj ngaye wanjh kuninjkunu ngadjalyime bu kore woybukkih. Bu kuninjkunukenh ngadjalburrbun. Bu ngudda wanjh ngurridjalmak duninjh bininj. God ngunbukkang ngudberre kunwern kunmakmak ba bu ngudmanwali wanjh ngurrbenbukkankenh.

15-16 Dja wanjh bonj, ngaye bu ngahbimbom naninjnanu djurra bu yawoyhbengdayhke ngudberre kore ngudda ngurriyingkihborlhmeng. Njalekenh ngaye yiman wokrayekwong bu marneyime ngudberre? Wanjh ngurriburrbun bu God nungka ngandjalmarnekurduyimeng kunmak bu djalburudjang, dja nganmarnbom ngamarnedurrkmirri Christ Jesus kore bininj nawu minj bedda Jews. Ngaye wanjh ngahdurrkmirri

yiman kayime nuye priest bu ngahweykan bed-
berre manbu kunwok manmak kore Godbeh.
Dja mak God nungan kadjare nawu Namalng-
makkaykenh kabenmarnbun bininj nawu bedda
minj Jews bu kabirrimakmen nuye dja mak
kabirrikurrmerrenkenh kore nungka God kanjil-
ngmakmen.

17 Ngaye wanjh nganekukbelbmerrinj kore
Christ Jesus, dja kuhni wanjh ngadjalnjilngmak
bu ngaye ngarrurrkmirri mahni manbu God
nuye.

18 Kaluk ngaye minj ngayolyolme
manbubuyika. Ngadjaldjare ngayolyolme
nawu Christ bu nganmarnedurrkmirri ngaye!
Nungka wanjh nganmunkeweng ba bu
ngabenkang bininj nawu bedda minj Jews
kore nungka. Bedda wanjh ngandikurdunang
dja mak ngandibekkang ngaye, wanjh
kabirriwokmarrkmang kore God.

19 God nuye Namalngmakkaykenh nganwon
kundulkarre nuye ba bu ngaye ngakurduyimeng
ba bu bedda birrikangebarrhmi kore
birriwohburrbuni God. Wanjh kunmekbehkenh
kunu ngaye ngawohrewohrey kore Jerusalem
werrk, dja djarreh kore kunbolkkimuk
kabolkngeyyo Yilyricum, bu ngahbendjalbeng-
dayhkeyi duninjh bu kunwok manmak rowk
manbu Christkenh.

20 Kuninjkunu wanjh ngaye ngadjareni bu
ngabenmarneyimi nawu bininj bu Christkenh
kore yarrkka kabirrihni nawu bedda bininj
minj ngokko birriyingkihbekkayi kore nungka
Christkenh. Kaluk ngawarnyakni bu ngaweykayi

kore nabuyika bininj nuk yolyolmeninj bed-
berre, bu nungka ngokko dedjingmayi bu
kunukka nungka marnbuyi.
21 Ngaye kunu wanjh ngahburrbun kore
bimbuyindanj, manbu kayime, “Bininj nawu
minj nangale korroko benmarnemulewayi kore
nungkakenh, kaluk bedda wanjh kabirridjalnan
nungka. Dja mak nawu bininj minj korroko
biwokbekkayi wanjh kunu kabirriburrkburrk-
bekkan.” [Isaiah 52:15]

Paul Kadjare Kabendjahwon Bininj Kore Kunredkimuk Rome
Romans 15:22-33

22 Kuhni wanjh ngadjaldurrkmirri munguyh,
wanjh kunmekbehkenh kunu ngaye minj ngam-
rawinj bu kerrngehkenh kore ngudda ngurrihni
kore Rome.
23 Kaluk bolkkime wanjh ngaye ngayak-
wong rowk kore ngarrurrkmirri kore kondan-
jkunu kunred, dja wanjh bolkkime ngadjaldjare
ngamre kore ngudda ngurrihni kumekbe. Kaluk
ngaye wanjh ngadjaldjareni bu ngamrawinj kore
ngudda kore mandjewk nawernni.
24 Bolkkime wanjh ngare kore kunbolk Spain,
dja ngadjare ngad karridjarrkdi bu waken,
dja mak ngad karridjarrkkarrmen manbu kun-
makkenh. Wanjh yerreh kunu ngudda kandid-
jalmunkewe bu ngare kore kunbolk Spain.
25 Dja med. Ngaye ngare werrk kore Jerusalem
bolkkime ba bu ngahbenbidyikarrme nawu God
nuye bininj kunmekbeh.

26 Ngayime bu ngaye ngabenkukwon kunwardde nawu ngakukkarrme ngandiyingkihkukwong bininj nawu yiwarrudj bedberre birrikang kunbolk Macedonia dja Achaia. Wanjh ngandikukwong ngaye bu ngabenkukwonkenh nawu birrimarladj bininj nawu kabirrihni kore Jerusalem.

27 Yoh, wanjh bedda birridjalinjilngmakminj bu kuninjkunu kabirrikurduyime, yiman kayime bu kabindikarremulewankenh! Bu djalwoybukkih kuninjkunu birridjalkurduyimeng kore mandjad duninjh. Bedda nawu bininj minj Jews birribekkang kunwok manbu Jesuskenh bu nawu Jews bininj bindibalwokwong. Kunmekbekenh God nuye Namalngmakkaykenh benmarnekurduyimeng kunmak, karohrok bu yingkihkurduyimeng bedberre nawu Jews bininj. Wanjh bedmanwali bininj nawu bedda minj Jews kabirriyime bu bedmanwali kabindibalkarremulewan kondanjkunu kurorre ngarre.

28 Wanjh ngaye kunu ngare kore Jerusalem werrk bu ngabenkukwon nawu naninjnanu kuwardde nawu money. Wanjh yerreh kunu ngahballe kore kunbolk Spain. Wanjh kunu ngaye ngamre kore ngabolkmokdung werrk kore ngudda ngurrihni.

29 Wanjh bu ngaye ngamre kore ngudda ngaye ngaburrbun nawu Christ kadjalkurduyime kunwern kunmakmak kore ngad kadberre rowk.

30 Bolkkime wanjh ngaye djawahdjawan ngudberre nawu ngad karridanginj bu kandimarnedi yiwarrudj! Kuhni wanjh karridjarrkdurrkmirri bu kunwern duninjh. Ngaye djawan ngudberre

kunmekbekenh bu nawu Namalngmakkaykenh ngunmarnbun bu ngaye bu kandimarnedjare. Dja mak djawahdjawan ngudberre kore Jesus Christ nawu Kawohrnan Rowk kadberre.

31 Kaluk bu ngurridi yiwarrudj ngardduk, wanjh ngurridjawa God bu ngandjalnahnan kore kunbolk Judea bu bininj nawu minj kabirriwoybukwon Jesus wanjh minj ngandibun. Dja ngadjaldjare ngabenbidyikarrme bulkkidj duninjh nawu God nuye bininj kore Jerusalem.

32 Kaluk yerrehkah wanjh God nganmarnbun ngaye bu ngamre kore ngudda ngudberre, kore nungka kadjare. Ngaye wanjh ngahdjalmarrmarr bu ngamre kumekbeh kore ngudda karridjarrkni, ba bu ngudda wanjh karridjalngehme.

33 Ngaye wanjh ngadjare God nawu kandjarrkwon kore kunmodmikenh nuye wanjh kunukka nungka dorrengh ngurridjarrkni rowk. Amen.

16

Paul Benmarneyimeng Bobo Nawu Yiwarrudj Bininj Birrihni Rome

Romans 16:1-21

1 Nawu karridangerrinj, ngaye ngadjare bu ngurrikimang ngalkudji daluk kangeyyo Phoebe, ngalbu karridanginj, bu kamre kore ngudda. Ngaleng kahdurrkmirri bedberre bininj nawu yiwarrudj kabirrikarrme kore kunbolk Cenchrea.

2 Ngudda nawu God nuye bininj, wanjh kunmekbekenh ngadjare ngurridjalkimang kore nawu Kawohrnan Rowk bu djal kunmak dorrengh dja mak ngurribidyikarrmen. Ngaleng

benbidyikarrmeng birriwern bininj, dja mak ngaye warridj. Dja wanjh ngurridjalwo nawu njale yiman kadjare.

3 Ngaye ngadjare mak ngabenbenemarnewok-
munkewerren bu ngurrbenbenemarneyimen
berrewoneng ngalbu Priscilla dja mak nawu
nabininjkobeng ngarre Aquila nawu ngarridjar-
rkdurrkmirri bu karridjarrkbelbmerrinj Christ
Jesus.

4 Bu birriwern bininj birridjareni bu yimankek
ngandibuyi, wanjh bedda ngandinahnani ngaye,
dja kunu bedda warridj darnkih bindikuyinjbuy-
inj berrewoneng. Birriwern bininj nawu bedda
minj Jew wanjh bolkkime kabirribebbehkar-
rme manbu yiwarrudjkenh bedberre, dja bedda,
dja ngaye mak ngarrbendjarrkmanjbun ngalbu
Priscilla dja nawu Aquila berrewoneng.

5 Wanjh ngadjare mak ngabenmarnewok-
munkewerren bu ngurrbenmarneyimen kun-
wok ngardduk kore bininj nawu yiwarrudj
bedberre nawu kabirrimirndemornnamerren
kore kunrurrk bedda berrewoneng. Dja
mak ngamarnewokmunkewerrinj kore Epene-
tus, ngardduk djawirna nawu ngaye ngah-
marnedjare. Kaluk nungka wanjh nayungkihni
bu bimarnekangemulewarrinj nawu Christ kore
kubolkwarlahkenh kunbolk ngarre Asia.

6 Dja mak ngadjare ngamarnewokmunkew-
erren ngurrimarneyimen ngalbu Mary, ngalbu
wernhdurrkmirri ngudberre.

7 Dja mak ngadjare ngabenbenemarnewok-
munkewerren bu ngurriyime ngardduk naninj-
jnanu bininj bokenh, Andronicus dja Junias,

nawu ngardduk ngarriredbo duninjh, nawu ngarridjarrkni kore prison. Kaluk bedda benedjalkuken kore mak nawu birribuyika apostles. Bedda werrk birrikukbelbmerrinj Jesus wanjh yerre ngayemanwali.

8 Dja warridj ngamarnewokmunkewerren bu ngurriyime Amplitus nawu ngaye ngamarnedjareminj kore Kawohrnan Rowk.

9 Dja warridj ngabenbenemarnewokmunkewerren bu ngurrbenbeneyime nawu Urbanus, nawu karridjarrkdurrkmirri kore Christ, dja mak nawu Stachys, nawu ngardduk djawirna nawu ngahmarnedjare.

10 Dja mak ngamarnewokmunkewerren bu ngurrimarneyime Apelles. Ngad wanjh karriburrbun rowk bu nungka nuye Christ namak bininj. Dja mak ngurrbenbalmarneyime kore ngabenmarnewokmunkewerren nawu birrimud duninjh nuye Aristobulus.

11 Dja ngaye ngamarnewokmunkewerren kore ngurrimarneyimen Herodian ngalbu ngardduk nganemud. Dja mak ngurrbenmarneyimen bu ngayekenh nawu Kawohrnan nuye bininj nawu kabirrihni kore namud nuye Narcissus.

12 Ngadjare mak ngabenbenewokmunkewerren bu ngurrbenbenemarneyimen nahni daluk bokenh, Tryphena dja Tryphosa, nawu kabenemarnedurrkmirri wernkih duninjh kore nawu Kahwohrnan Rowk. Dja mak ngurrimarneyimen ngalbuyika daluk kangeyyo Persis, ngalbu ngaye ngamarnedjare. Kaluk ngaleng bimarnedurrkmirri kunwernkah kore nawu Kawohrnan Rowk.

13 Ngahdjare mak ngamarnewokmunkewer-

ren bu ngurrimarneyime nawu Rufus. Kaluk
naninjnanu bininj nawu God nungan bidjarrng-
bom. Dja mak ngalbadjan nuye, ngalbu yiman
kayime ngaye mak ngalbadjan ngardduk rerrih!
14 Dja mak ngabenmarnewokmunkewerren bu
ngurrbenmarneyimen nawu Asyncritus, dja mak
Phlegon, Patrobus dja Hermas, dja nawu karri-
dangerrinj kumekbe nawu kabirridjarrkni.
15 Dja mak Philologus, Julia, Nereus dja mak
daluk ngalbu benedanginj nuye, dja mak Olym-
pas dja mak nawu God nuye bininj nawu kumek-
beh kabirridjarrkdi.
16 Wanjh ngudda ngurrikimarrimen dja ngur-
ribunjhmarren dorrengh kunmakkenh kore
God nuye kadjare. Birriwern nawu yiwar-
rudj bedberre bininj nawu Christ nuye, kore
kubolkbubuyikabeh wanjh bedda kabirridjald-
jare ngundimarnewokmunkewerren kore kun-
makkenh ngudda ngudberre.
17 Ngaye wanjh mandjad balmarneyime
ngudberre nawu ngad karridangerrinj bu
ngurrbennahna nawu bininj ngundimarnbun
ngudberre bu ngudda ngurridangwerren
dja mak ngundibebbehkukyarlarrke kore
ngundibukkabukkan manbuyikakenh kunwok
kore manbu ngudda ngurriyingkihborlhmeng.
Wanjh yuwn darnkih ngurrbendarnhyikan
nawu birrimekbe bininj nawu birrimayal-
ibuyika.
18 Nawu bedda minj kabirrimarnedurrkmirri
Christ nawu Kawohrnan rowk kadberre. Bur-
rkyak, dja bedda kunu yiman kabirridjalmarne-
durrkmirri kore kabirridjaldjare bedmandeleng.

Bedda kabirriwokdi yimankek bedda birridjalmak bininj. Dja nakka nanu bedda kabirridjalkurrehkurren bininj nawu minj bedda birrikodjkuludjad.

19 Ngaye wanjh ngadjalwernhkangemarrma duninjh bu ngudda burrbun ngudberre! Birridjalwern bininj wanjh bedda ngundiwobekkang bu ngudda ngurriwokmarrkmang nawu Kawohrnan Rowk. Ngaye ngadjare bu ngudda ngurridjalwernhburrbu bu ngurrimayalimaknin kore kunmakmakkenh ngarre. Dja ngaye ngadjare warridj ngudda bu minj ngurriwernhburrbun kore kunwarrekenh ngarre.

20 God kanwon kadberre kunmodmikenh nuye, dja darnkih duninjh bu kabolkyimerran nungka kabikurrme namarnde nawu Satan kanjdji kore kurrenge ngudberre ba bu ngurrimelme dja mak ngurrikukdjubulhme.

Ngadjare Jesus Christ nawu Kawernhwohrnan kadberre bu nungka wanjh ngundjalkongibun ngudberre munguyh!

21 Nawu Timothy kadjare ngunmarnewokmunkewerren ngudberre. Nungka wanjh kondanjkunu nganedjaldurrkmirri. Dja mak warridj bininj nawu ngarridi, yiman Lucius, Jason, dja mak nawu Sosipater, nawu ngaye ngarriredbo.

Bininj Yolyolmerrinj Nawu Paul Biwokbimbuni Romans 16:22

22 Ngaye wanjh ngangeyyo Tertius ngabimbun naninjnanu djurra kore Paul nganmarneyime. Wanjh ngaye ngamarnewokmunkewerren ngudberre kore nawu Kawohrnan Rowk.

Paul Danginj Yiwarrudj Dja Yakwong Mahni Manbu Djurra

Romans 16:23-27

23-24 Dja mak nawu Gaius kadjare ngunmarnewokmunkewerren, kaluk kondah nungka ngannahnan ngaye. Dja mak kabenbidyikarrme bininj nawu yiwarrudj bedberre kondanjkunu. Nabadbuyika bininj nawu Erastus, nawu kanahnan kunwardde ngalengngarre council kondah kore kubolkkimuk, dja mak nungka kadjare bu ngunbalmarnewokmunkewerren ngudberre, dja mak Quartus, nawu ngad karridanginj kondah kahdi.

25 God djalkarrmeng kuninjkunu kunwok kunmak nuye manbu warlkwarlkkayindi bu kunkuyeng duninjh. Kaluk bolkkime wanjh ngaye bengdayhke maninjmanu kunwok kunmak manbu kabiyolyolme Jesus Christkenh ba bu God ngunmarnbun kore kundulkarrewi nuye ba ngurridjarrkdi munguyh kore nungka.

26 Yoh, wanjh bolkkime God kanbukkang manbu warlkawarlkayindi kore kunkarekenh. God nawu kahdarrkid munguyh munguyh wanjh benmarnewokrayekwong dja benmarnbom nawu prophets birribimbom maninjmanu kunwok ba bu bolkkime karriburrbun kore kanbengdayhkeng. Wanjh kadjare karriwoybukwon dja karriwokmarrkmang ngad nawu karriwarlahkenh bininj rowk nawu karriredbubuyikabeh rowk.

27 Yoh, God nungka nadjalkudji nawu kawernhburrbun yehyeng rowk. Birriwern bininj kabirridjalburlumen munguyh munguyh kore

nungka Jesus Christkenh. Amen.

God Nuye Kunwok
The Holy Bible in the Kunwinjku language of Australia

copyright © 2018 Bible Society of Australia

Language: Kunwinjku (Gunwinggu)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-10-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 31 Aug 2023
1e76c3c7-fc1a-5488-bdac-9a98d749a074